BONDIA ARUBA®
Diahuebs 31 di Mei 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Director DVG bou investigacion



Pagina 3

Aruba tin un bon proyeccion como destinacion turistico



Pagina 32

Yannick Roos den gran final di bowling



Pagina 18

Gobierno y ABC ta gana caso contra Island Estate



Pagina 3

Editorial

Afscheidsbeleid a yega su fin?
Tene na cuenta cu bon gobernacion ta conta semper…

Pagina 5

BONDIA ARUBA

Turistanan di Norte America ta book te hasta 5 luna delanta



ORANJESTAD – Aruba Tourism Authority (ATA) tabata druk e luna aki unda varios evento y reunion di negoshi a tuma cu tur e socionan cu ta bende e producto Aruba na Europa, Latino America y Nort America (Merca y Canada).

CMO di ATA, Sanju Luidens-Daryanani a declara na Bon Dia Aruba cu despues di dos siman consecutivo cu nan tabata basta druk cu tres conferencia pa tres mercadonan diferente, caminda nan a reuni cu tur nan operadonan turistico, awor ATA a cuminsa traha riba su plannan pa 2019.

Nan ta bay sinta cu nan teamnan pa cuminsa plania tur cos pa e aña binidero. Ademas di esey nan ta sigui cu nan plannan di mercadeo den cada un di e mercadonan. Nan ta cuminsa pusha tambe kwartaal tres, kwartaal cuater y kwartaal uno. El a splica cu pa ATA kwartaal uno di cada aña ta esun mas cardinal pa nos sector hotelero. Den e kwartaal aki Aruba ta haya e mayoria di entradanan. P'esey ta importante pa nan cuminsa plania delanta.

For di e operadornan di turismo di Merca y Canada nan por scucha cu den e temporada cu e turista ta haci su reservacion versus e temporada unda nan ta biaha, nan ta book cu anticipacion di 90 te hasta 150 dia. Kiermen nos ta papiando te hasta 5 luna delanta, y naturalmente esaki ta exigi cu ATA mester traha cu anticipacion.

El a bisa cu te aworaki tur cos ta mustrando hopi positivo for di e mercadonan di Merca y Canada. Nan ta mustra un crecemento pa e siguiente lunanan. Ora cu nan a compara esaki cu e otro islanan di Caribe semehante na esun di nos, nan a indica cu e crecemento di Aruba ta mas halto cu nan.

Gap mercado Venezuela

Si e crecemento aki lo por yena e gap cu e mercado Venezolano a laga atras, Luidens-Daryanani ta haya cu Venezuela ta otro tipo di mercado. Dificilmente aumento den e mercado di Norte America por yena full e gap aki, pasobra pa bo por yena un gap asina grandi no ta facil.

Mercado di Venezuela tabata uno caminda e bishitante cu tabata bin ta gusta keda den hotel y gasta hopi riba nos isla. El a bisa cu Venezuela ta keda un mercado importante pa Aruba, ya cu nos tin e "clase halto" cu ta biniendo ainda, pero e ta menos.

Tambe nan ta wak riba cifranan cu durante e ultimo añanan tabatin personanan cu tabata keda den diferente tipo di acomodacion. Esaki kiermen cu e sector hotelero no ta sintiendo e gap cu e turista Venezolano a laga atras. Ya cu e gap ey a pasa durante diferente añanan caba.

ATA ta sigui mantene su presencia na Venezuela pero di otro manera. Den cuadro di Aruba Summer Music Festival nan a realisa un promocion grandi na Miami cu e interes di trece e Venezolanonan cu a bay biba na Florida. Nan por ripara cu cerca nan e interes y nostalgia pa Aruba t'ey ainda. "Esey pa nos tabata un afirmacion di locual no sa cu tin eynan afo", e di. Hopi di e personanan cu a sali for di Venezuela a bay biba na Miami y ATA ta bay strategicamente tras di e mercado ey.

'E ta un proceso y e ta cuminsa na comision di huur'

ORANJESTAD - Den e caso di e pareha Gonzalez na Sereo Patrishi cu ta huur apartamento manera trece den nos edicion di ayera, Bon Dia Aruba a puntra comision di huur con e proceso ta tocante casonan asina y kico mester wordo haci pa haya un solucion.

E director di comision di huur Edwin Hsing ta splica Bon Dia Aruba cu 'tin dos manera pa por saca un persona cu no kier paga of tin cierto problema entre ambos partido. Nan dos por yega na un acuerdo mutuo. E persona ta firma un acuerdo anto e persona ta sali'.

Normalmente si un problema asina pasa, e doño di cas mester bay comision di huur yena un peticion y di eynan e proceso ta cuminsa pa pidi permiso pa termina e relacion di huur. "Porta e persona den e caso aki a djis bin busca informacion."

Segun e director, mayoria di biaha nan ta purba pa e dos partido yega na un solucion entre nan conflicto. "Si nan no logra e ora mester cuminsa cu proceso cu comision di huur. Nan ta haci peticion. E doño ta yega, yena un formulario. Nos ta yama tur dos partido pa un cita akinan cu comision di huur. Nos ta atende e caso. Nos e ora ta tuma un decision den a caso. Si comision di huur tuma un decision cu e persona cu ta huur duna e persona un of dos luna, tur ta depende di ki decision nan tuma pa entrega e cas e momento cu e caso wordo treci dilanti. Si esaki no tuma luga e ora ey doño por tuma decision di comision di huur, cu den tanto luna of depende tambe mester entrega e propiedad pero si asina e persona ta huur apartamento no kier haci caso, e ora ta bay hues; e ora ey si pa ley tur cos ta wordo saca afo."

Den palabra di sra. Gonzalez, nan no kier warda mucho largo mas. Segun nan, nan a wanta mucho caba di e meneer aki y tambe cuater luna sin ricibi niun pago for di dje. Nan lo kier un proceso poco mas lihe sin cu mester warda mas luna.

Nan ta compronde cu tur cos tin cu cana manera ley ta bisa, pero e ta un gasto pa nan y mientras tanto por huur cu otro hende cu di berdad mester un luga pa biba y pa nan por haya nan entrada. Tambe nan ta den proceso den bende e tereno, 'y ken lo kier cumpra cu tur e sushi cu tin cu e meneer aki no a ruim op ainda?'



Director DVG bou investigacion pa motibo di 'dossier'

ORANJESTAD – "En berdad ministerio di TVS a ricibi no solamente un carta sino henter un dossier di keho riba funcionamento di e director Jerry Staring. Como minister ta tuma esaki hopi na serio y na un manera responsabel ta atendiendo cu esaki. Nos ta den contacto continuo cu DRH pa asina por sigui e proceso segun regla", tabata palabranan di minister Dangui Oduber (MEP) riba pregunta di Bon Dia Aruba di kico ta e situacion cu sr. Staring.

Durante dia di ayera, Bon Dia Aruba a haya diferente notificacion, tanto di fuentenan como tambe di algun trahado di DVG mes, indicando cu 'lo a bula cabes di e director afo'. Minister Oduber riba pregunta di Bon Dia Aruba si sr. Staring a wordo manda cas of si e ta funcion ainda, e ta splica cu 'na e momentonan aki e ta den funcion pendiente decision riba e proximo pasonan'. Apart di un carta cu ta circulando, a bin comprende cu tin mas keho entrega contra di e director, pero no tin informacion concreto riba esaki ainda.

Segun nos redaccion por a comprende ta cu e intencion ta pa pone un management team na e departamento y retira e director for di su funcion. Esaki no a wordo confirma door di e minister y unico cos cu el a indica ta cu posiblemente awe lo tin un briefing riba e tema aki.

Situacion

Durante e fin di siman cu a pasa, un documento cu mas o menos 25 pagina a cuminsa circula rond via diferente medio, na unda cu un trahado di DVG, Jayburrt Dijkhoff a manda un carta cu diferente keho riba e director. Den e carta aki, sr. Dijkhoff ta duna di aparenta cu e tin sosten di hopi otro colega, algo cu te na e momento aki no a wordo confirma.

Como parti di e carta aki tambe sr. Dijkhoff a agrega un bijlage di un carta cu a



ser manda pa un grupo di persona, acusando dos otro trahado di abuso di nan poder. Di otro banda a aparece un otro carta awo caminda sr. Dijkhoff ta pidi disculpa na e trahado ney y ta pidi tanto minister como demas hende pa saca afo e bijlage aki for di henter e pakete.

Locual nos redaccion a tuma nota di dje si ta cu e fuente 24ora.com (cu e gobierno actual na varios ocasion a categoria como fake news) ta interpreta e carta ultimo aki di sr. Dijkhoff como algo cu e no tin sosten di demas colega. Sinembargo e carta di sr. Dijkhoff ta papia specificamente di 1 solo bijlage y ta disculpa su mes solamente pa e fout ey specifico. Pues no tin niun confirmacion si sr. Dijkhoff ta conta cu sosten of no.

Durante dia di awe nos redaccion lo purba di haya mas informacion di e departamento mes como tambe e director. Sigui nos website www.bondia.com pa keda al tanto di tur desaroyo.

Gobierno y ABC ta gana caso contra Island Estate

Segun minister no ta cuestion di persigui sino cumpli cu ley

ORANJESTAD – Ayera mainta den un sentencia na corte, unda cu hues ta nenga peticion di Island Estate Reality NV(IE) cu a entama caso contra Aruba Birdlife Conservation (ABC) pa e tereno riba di Wetland/Bubaliplas, unda cu idea di IE pa construi un mall no ta sigui. Tambe e minister encarga cu medio ambiente Otmar Oduber (POR), a yama un reuda di prensa unda a papia di e veredicto y mas casonan andando.



Hues a tuma decision di nenga e peticion di IE unda e compania aki no por sigui mas cu nan desaroyo pa construi un mall. E peticion aki a wordo nenga a base iregularidad cu a tuma luga durante e procedura di peticion haci pa construccion pa e mall. Ta trata aki di un pida tereno cu ta cay den parti west di Wetland/Bubaliplas unda di 1/3 parti di e tereno aki a ser otorga na compania di Island Estate. E area aki ta ser considera como un area protegi pa ruimtelijk ontwikkelingsplan (ROP), un zona berde unda tin parhanan ta biba.

E caso ta cuminsa unda cu e compania esta Island Estate kier construi un mall cu luga pa parkeer entre Divi Phoenix cu Embassy Suites den cercania di Hilton Hotel. Unda cu e contra tiempo pa IE ta cuminsa; cu e construccion di nan mall ta cay den un pida tereno cu ta ser considera zona berde di Wetland/Bubaliplas.

Segun abogado Geert Rep cu ta representa ABC/Pais Aruba, 'ta trata aki di un pida tereno cu tin un calculacion di mas o menos 5400m2 unda un parti di construccion a tuma un 1/3 parti di e tereno ey pa actividadnan di construccion'. Sr. Rep ta sigui bisa cu "IE lo tabata na altura desde 2016 cu nan lo ta construyendo den zona berde di Wetlands/Bubaliplas, pero cu lo ta trata di un pida tereno chikito den e zona berde menciona."

Durante e zitting den corte, ABC/Pais Aruba a presenta e opcionnan di IE, pa motibo cu pais Aruba no lo sigui mas cu e desaroyo ya cu no lo ta duna erfpacht mas na e compania IE pa sigui cu e construccion. Aki ta unda IE ta entama un caso pasobra e intencion lo tawata pa presiona pais Aruba pa nan sigui cu e construccion, segun sr. Rep ta splica.

Bon Dia Aruba a busca un declaracion di parti Island Estate, pero no haya un declaracion.

Rueda di prensa minister

"No ta cuestion di persigui, ta cuestion di cumpli cu ley y regla", tabata palabranan di minister Otmar Oduber.

"Manera conoci siman atras nos tabata cu prensa y nos a ilustra e situacion den e departamento di DIP y cu e proceso di tuma decision cu tabata tin pa un gran cantidad di tereno. Tereno cu cierto momento aki na Aruba a bira un procedura normal cu benta, negoshi tabata wordo haci cu terenonan aki. Pero pa locual ta trata e caso aki specificando tin un cantidad di contracto cu gobierno minister a firma particularmente, segun minister Oduber.

E minister ta bisa cu e hues a trece dilanti ta cu e minister anterior (Benny Sevinger) a actua contra ley y regla den su decisionnan pa loke ta trata e kiosconan (beach policies). Den e veredicto ta alinea cu den aspecto aki ta mustra cu minister tabata firma tur documento autorisando speransa den pida tereno, otorgando un tipo di permiso. "Practicamente un 90% di e departamento di DIP ta splica cu nan tabata practicamente pafo di henter e proceso di tuma decisionnan pa e ultimo ocho aña."

Segun minister, e plan ta pa crea un gobernacion transparente, integro cu e comunidad di Aruba, pa tur hende sa nan derechonan y tambe sa cual obligacionnan ta pa pais Aruba, cual tambe ta conta pa departamento di DIP. "Mirando con e casonan ta bayendo den corte, pronto nos lo tin un departamento y organisacion cu nos comunidad por confia riba nan."

BONDIA ARUBA

Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

'Aruba mester bay pa un economia circular en bes di un linear economy'



ORANJESTAD – Durante e siman aki a inicia un sesion caminda un grupo di comercio hunto cu sector publico a wordo invita pa bou di e facilitado Colm Reilly identifica e sectornan mas top na banda di turismo cu por yuda diversifica y desaroya economia di Aruba. E idea su tras ta pa atrae inversionista local y internacional.

Segun un comunicado di minister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP), e evento a hiba e nomber 'Your ideas for the promising sectors to develop Aruba's Economy'. Segun e comunicado ta sigui bisa, e minister a duna inicio y yama bon bini na e participantenan como tambe na dokter Colm Reilley. Durante su discurso e mandatario a trece dilanti cu esaki ta un evento sumamente importante. Conhuntamente cu stakeholdernan lo determina e 'promising sectors' na Aruba, cual ta e sectornan economico cu tin un potential fuerte pa wordo desaroya, pa diversifica nos economia y atrae inversionistanan local y di otro pais.

E mandatario a sigui trece dilanti cu hunto cu luganan manera Maldives, Bahamas y The British Virgen Islands, Aruba ta un di e paisnan cu ta depende mas hopi di turismo. "ATA y AHATA ta haci un bon trabou pa fortifica nos pilar principal y ta trahando duro actualmente pa maximalisa entrada di turismo den un forma sostenibel, en bes di maximalisa e cantidad di turistanan cu ta bishita nos dushi isla."

"Nos tur sa cu ta peligroso di depende solamente riba un pilar economico, pesey a bira tempo pa ta habri pa un modelo economico nobo." Minister Ruiz- Maduro a pidi atencion pa e economia circular den cual ta traha na un forma regenado. "E gobierno aki ta convenci cu nos mester bay pa un economia circular (circular economy), en bes di un linear economy. E economia circular ta un economia cu ta restaurativo y regenerado den su concepto, esey kiermen cu en bes di e linear 'take-make-dispose' model, nos mester fortifica un economia cu tin su enfoke riba restauracion, uzo di energia renovabel y elimina e produccion di hopi sushi. Segun e World Economic Forum, e modelo aki ta crea hopi mas rikesa y empleo. E gobierno aki lo bay crea circunstancianan cu ta facilita e sector priva pa stimula nos economia", segun e comunicado di sra. Ruiz-Maduro ta bisa.

"Como gobierno nos a inventarisa condicionnan cu mester tey pa sector priva por fungi optimal":

1. Mester tin un vision pa futuro;
2. E infrastructura di caminda, energia, transportacion via aire y lama mester ta den optimal forma pa atrae y facilita inversionistanan;
3. Inversionnan den educacion y salubridad ta esencial pa desaroya capital humano;
4. Nos mester tin stabilidad macro-economico, cu atencion pa maneho fiscal, supervision riba e sector financiero y un maneho monetario solido;
5. Gobernacion mester ta solido, transparente, confiabel, y responsabel;
6. Mester desaroya un regimen atractivo pa comercio y inversionistanan;
7. Mester tin maneho pa minimalisa desigualdad entre hende rico y pober;
8. Mester tin stabilidad politico, siguridad, y relacion solido cu otro paisnan.

"Departamento di Asuntonan Economico a colabora cu Camara di Comercio y ATIA y conhuntamente a formula un plan di accion pa stimula nos economia den un forma sincronisa y multidisciplinario":

- A bin cu e unit IDEA, pa stimula y apoya MKB's nobo, traves di duna informacion, guia personal, provee curso y tayernan;
- EXPRODESK a wordo inicia e aña aki y lansa oficialmente siman pasa, pa stimula exportacion di productonan y servicio di nos empresanan local;
- Un entrepreneurs policy nobo a wordo formula pa mehora condicionnan pa haci negoshi;
- Un comision a wordo instala pa cambia e red tape pa un red carpet pa inversionistanan via un 'online permit solution'.

Segun e comunicado, minister Ruiz-Maduro ta indica cu por conclui cu diferente iniciativa a wordo tuma pareu pa mehora e clima di haci negoshi 'business climate'. "E gobierno aki ta haci esey den un forma 'bottom up' den bes di 'top down', pasobra nos ta realisa cu e experticio di haci negoshi ta cerca e stakeholdernan. Gobierno kier djis facilita e sector priva. Loke ta esencial pa haci, ta pa defini conhuntamente cu stakeholdernan den cua direccion nos lo stimula y diversifica nos economia. E sesion aki cual a conta cu un participacion grandi, ta forma parti di e esfuerso di Gabinete Wever-Croes pa facilita e sector priva pa por contribui positivamente na economia di Aruba", segun minister Xiomara Ruiz-Maduro.





BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Cristian Soto Garcia(hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Luis Villegas

Departamento Digital
Sharina Henriquez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Afscheidsbeleid a yega su fin?

Tene na cuenta cu bon gobernacion ta conta semper…

Aruba desde ayera tin un veredicto den un caso cu lo keda resona pa hopi tempo. Den e caso di Island Estates contra Pais Aruba, unda cu fundacion Aruba Birdlife Conservation (ABC) a join Pais Aruba den e caso, hues a establece un par di aspecto cu ta duna tur mandatario cu tin pensa pa sigui goberna sin tene cuenta cu ley, regla, y principio general di bon gobernacion, algo pa nan reflexiona. Y hasta pa e actual mandatarionan cu ta critica e mal gobernacion di e gobierno anterior bao di e nomber 'afscheidsbeleid' (maneho di despedida), tin algo di siña.

Hues ta constata cu e manera cu e ministro anterior encarga cu Planificacion y Infrastructura a viola e reglanan poni den ley pa loke ta destinacion di uzo di tereno (ROP), pero tambe e criterionan pa yega na un decision via un proceso administrativo cu ta responde na e principionan di bon gobernacion, ta inaceptabel. Di un banda un ciudadano mester por confia cu ora a dun'e di comprende cu lo tuma un decision positivo riba su peticion, cu gobierno lo cumpli tambe, esey ta loke e compania Island Estates ta argumenta. Pero, di otro banda mester tin proteccion pa e interes di e ciudadano en general, cu e proceso di evalua y concede algo riba un peticion ta sucede di tal manera cu ta tuma na cuenta e procedemento, maneho di gobierno y e reglanan general di bon gobernacion, pa evita 'vriendjespolitiek, cliëntelisme en patronage'. Hues den su evaluacion ta haci e ministro anterior mustra patetico y ridiculo, ora e ta comenta y ta menciona cada caso unda e ministro ta firma cada biaha atrobe su famoso Akkoord, cfm … riba mesun fecha cu e carta a drenta; sin ningun momento puntra conseho di e departamento concerni, loke pa e mandatario no tabata un problema, pasobra e ta kere cu ignorando tur conseho simplemente evitando di pidi nan, e ta logra semper.

Tambe hues ta caba cu e MER-rapport di e compania asesor cu a produci esaki, cu segun hues no ta cumpli cu e exigencianan basico di un rapport drechi. Y con por ta cu ta traha rapport inferior y ta 'get away with it'? Pa motibo di e famoso secrecia cu ta practica den nos gobernacion, unda di baina e ambtenaarnan concerni ta haya e rapport pa mira, corda e ciudadano mes. Den e caso aki tambe hues ta constata cu e departamento cu mester a evalua e MER cu ta Directie Natuur en Milieu, no a ni a hay'e pa mira…

Un punto importante, tambe pa casonan den futuro, ta ora hues ta evalua e argumento di abogado di gobierno cu a alega cu e ministro anterior a haci su mes culpabel na 'afscheidsbeleid', maneho di faboritismo den e ultimo periodo cu e mandatario por haci algo pa e amigonan ainda. Hues ta di opinion cu e violacion flagrante aki di procedimento, ley y principionan di bon gobernacion no ta algo cu ta condenabel solamente den e periodo cu e mandatario ta tuma despedida, pero cu e principionan di bon gobernacion ta vigente semper… Aki e hues no a dicta pa e caso aki so, pero ta establece bon cla cu principionan general di bon gobernacion tey pa respeta, semper.

E ta mustra algun similaridad cu un caso di algun tempo pasa, e caso di retiro di e director di WEB Aruba NV, unda Corte di Husticia a constata cu den e caso dilanti hues den prome instancia, esaki no a tuma na cuenta cu e compania no a respeta e principionan di bon gobernacion corporativo, cu tabata y semper ta vigente, a base di cual caba e hues ey lo mester a considera e retiro como inhusto y concede e peticion pa anula e retiro. Den e caso ey Corte ta mustra tambe cu no ta bay pa loke por haci legalmente segun derecho laboral o segun statuut di e compania, pero cu tambe ta importante e trato cu un persona ta haya, cu mester cuadra cu e principionan di bon administracion, corporativo o publico.

E veredicto di ayera ta ilumina varios asunto pa tuma na cuenta pa futuro. Uno ta cu maneha e practicanan prehistorico manera e anterior ministro tabata haci, no ta posibel mas, en todo caso esaki lo pega den corte ora hues no ta evalua solamente si e ministro ta legalmente autorisa pa tuma un decision, pero tambe con el a yega na su decision. Ta di spera cu tur ministro tuma e sentencia y les'e bon, pasobra ta birando obvio cu nos cortenan lo bay tene mas y mas cuenta cu e aspecto di con ta maneha y aplica e regla y principionan di bon gobernacion.

Pero tin algo mas. Nos mester keda pordona mandatarionan den nos pais cu ta simplemente ignora tur e reglanan aki y ta insisti di goberna na un manera autoritario, rondona pa un circulo di figura dudoso, ignorando loke ta e procedementonan di consulta cu tin pa e departamentonan concerni? Ta yega un momento cu nos mester percura pa e tipo di violacion aki, unda ademas un mandatario ta perhudica e pais, mester bira castigabel. Ken ta bay prome?

BONDIA ARUBA

Colombia: Ta firma acuerdo di entrada den OECD

(ElTiempo) - Presidente di Colombia Juan Manuel Santos a firma ayera e acuerdo di adhesion na e Organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico (OECD, na Ingles) den un ceremonia na Paris, na sede di e institucion.



Sr. Santos, cu a firma e documento hunto cu Angel Gurría, e secretario general di e organismo, a bisa cu e ta sinti su mes hopi orguyoso y cu awor e cooperacion internacional ta 'mas importante cu nunca'.

Durante e ceremonia, e secretario di OECD a recorda e anecdota cu ocho aña pasa Colombia a pidi entrada den e organisacion, tempo cu e cifranan di e pais aki tabata papia di desplazamento, conflicto, narcotrafico. Despues, el a pasa pa anuncia firmamento di e dos copianan original di e entrada di e nacion na e club di bon practica economico.
Presidente Santos a recorda e cambionan den desigualdad, pobresa, conectividad, infrastructura, hopi di nan a acelera den e proceso di acceso na OECD. Y el a expresa cu 'mita sinti mi satisfecho di entrega na mi sucesor un pais: sin conflicto arma cu Farc; cu menos pobresa, cu mas igualdad y empleo; cu mas y miho educacion; cu un sistema di salud di cobertura universal; comprometi cu protege nos biodiversidad'.
Presidente Macron di Francia, tambe presente, a bisa den su discurso cu "Den e paisnan di OECD e rikesa pa habitante ta 50 bes mas halto cu den e demas paisnan.
E organismo tin 24 indicador cu ta permiti empodera esunnan cu ta kedando atras.
Cu e entrada den OECD Colombia lo tin un aliado pa alcansa di forma sostenibel e mayor crecemento economico y miho nivel di bida. Pa drenta so caba, e pais a keda someti na un diagnostico extenso di su situacion socio-economico, despues di cual el a haya un pakete di recomendacion y evaluacion di parti di 23 diferente comite.
Despues di pasa tur e pruebanan, e pais a drenta un club cu lo permiti incrementa e vinculonan cu e institucionnan di mundo cu tin bon practica, mientras cu tambe por haci intercambio tecnologico y di conocimento cu nan, asina fuentenan di gobierno Colombiano a indica.

Mexico: Peña Nieto ta bolbe bisa Trump no encuanto muraya

(Univision) - Den un evento di campaña diamars pasa presidente Mericano Donald Trump a haci uso atrobe di un di su temanan faborito:e muraya na frontera cu Mexico cu e tin plan pa realisa, y cu e ta bay pone Mexico paga pa esaki. Y su colega Mexicano a bolbe cord'e cu su pais lo no paga nunca.
"Mi no kier causa un problema, pero na final, Mexico lo bay paga e muraya. Y nan lo disfruta esey" , Trump a bisa na e evento na Nashville, Tennessee, haciendo referencia na e ronda nan di re negociacion di e Acuerdo di Libre Comercio diNorteamerica (NAFTA).
Poco minuut despues, Enrique Peña Nieto a uza red social faborito di e presidente Mericano, Twittter, pa bis'e cu esey no lo pasa nunca. Y el a haci'e, den tono ironico, prome na Ingles, y despues na Spaño. E intercambio no ta nobo. Cada bes cu e presidente Mericano papia di e muraya y su financiamento, e presidente Mexicano ta record'e cu e fondonan pa e muraya lo no sali di banda sur di e frontera.
Remarcabel ta cu Peña Nieto na e ocasion aki ta firma cu Atentamente, Mexico (todos nosotros) loke por interpreta como un referencia na e unidad nacional en torno di e tema na Mexico, unda dia 1 di juli proximo tin eleccion presidencial, unda segun e encuestanan e oposicion izquierdista representa pa Manuel Lopez Obrador por resulta victorioso.



E campaña electoral Mexicano a inicia hustamente den e dianan cu Cas Blanco na Washington a anuncia e despliegue di tropanan di Guardia Nacional pa cuida frontera, y cu e acusacion cu Mexico lo no ta haci suficiente pa para e yegada di e caravana di indocumenta na frontera Mericano. Esey a haci cu desde un principio e candidatonan presidencial tabatin un enemigo externo comun den figura di Trump, a pesar cu politica exterior normalmente no ta un tema di importancia den campaña electoral.
Mientras tanto, e murayacu Trump a priminti di cuminsa construi desde prome dia den poder, ta sigui den proceso di estudio di prototipo na San Diego, California.

Venezuela: Canada ta sanciona personanan liga na Constituyente

(lapatilla.com/) – Banda di e lista di persona cu Organisacion di Estadonan Americano (OEA) a señala siman pasa como responsabel pa crimen contra humanidad y lo denuncia na Corte Penal Internacional na Den Haag, Canada e siman aki a añadi un lista di 14 persona di cual nan ta haya cu nan ta responsabel pa entre otro e eleccion fraudulento y antidemocratico cu a tuma luga recientemente y contra ken lo tuma sancion.
Chrystia Freeland, minister di asunto exterior di Canada a anuncia e medidanan cu su pais lo tuma contra e personanan aki den un comunicado emiti pa su ministerio. E lista ta encera entre otro e vice-presidente di e asamblea constituyente fabrica pa presidente Maduro, Tania Diaz Gonzalez, mientras e presidente di e asamblea, Delcy Rodriguez ya a aparece riba e lista di 11 acusado di OEA.
Di e asamblea constituyente ta sanciona ademas Fidel Ernesto Vasquez Iriarte, secretario, y Carolys Helena Perez Gonzalez, sub secretario. Tambe e lista ta menciona e prome dama di e pais, Cilia Flores. Su esposo Nicolas Maduro y su vice-presidente Tareck El Aissami, hunto cu e top di gobierno, manera ministronan Jorge Areazza, Elias Jaua, Jorge Rodriguez, Vladimir Padrino Lopez y Nestor Reverol, ta forma e lista di 11 acusado pa OEA, contra cual Canada como miembro di OEA tambe a ordena sancion.
Tambe ta sanciona varios persona liga na entidadnan responsabel pa eleccion, cualnan ta Christian Tyrone Zerpa, magistrado di e Sala Electoral di Tribunal Supremo diHusticia; Fanny Beatriz Marquez Cordero, tambe di Sala Electoral di TSJ, mescos cu Malaquias Gil Rodriguez, vice-presidente di e Sala Electoral; Indira Maira Alfonzo Izaguirre y Jhannett Madriz Sotillo, ambos magistrado di Sala Electoral.Tambe Carlos Enrique Quintero Cuevas, rector suplente di CNE y Xavier Antonio Moreno Reyes, secretario general di CNE. E sancionnan di Canada ta abarca congelacion di activo, en caso haya nan den su teritorio o sistema financiero, y prohibicion pa cualkier Canades haci transaccion o duna servicio na e personanan sanciona.



Ta efectua e sancionnan bao di ley di Medida Economico Special, cu Canada a aproba pa implementa e medidanan cu e pais a acorda cu Merca aña pasa.

Brasil: Explosion di transporte di placa

(G1-OGlobo) - Un explosion di un truck di transporte di placa a causa cu un multitud di persona a yega na e luga di accidente pa gara e biyetenan cu a keda plama alrededor di e vehiculo.
E incidente a tuma luga cerca di Umirim, den interior di estado Ceará, riba caretera BR-222. Imagennan comparti riba rednan social ta mustra cantidad di persona buscando e biyetenan di 50 y 100 real. E explosion a tuma luga dialuna mainta ora un banda arma a intercambia tiro cu e personal a bordo di e truck cu tabata transporta y despues a laga e vehiculo explota. E forsa di e explosion a plama e biyetenan riba caminda y den e tereno banda di caminda.
E banda a recoge parti di e placa y a huy den tres vehiculo den direccion di Sao Luis do Curu. Segun Polis Federal di Trafico, durante e mesun mainta e guardianan di siguridad riba e vehiculo a isola e luga y a logra recoge parti di e placa. Despues di salida di e ekipo di siguridad, e poblacion a sali en busca di e resto di e placa.
Prome cu e explosion, e banda arma a intercambia tiro cu e guardianan di siguridad. Testigonan ta relata cu e criminalnan tabata cu mas hende y tabata usa arma di caliber mas pisa cu e guardianan cu tabata compaña e transporte.
Despues di e tiroteo, e banda a haci e guardianan rindi y a pone explosivo na e vehiculo. No tin noticia di persona



Brasil: Paro di transporte ta cabando y sector petrolero den accion

(JornaldoBrasil) - E director ehecutivo di Petrobras, Nelson Luiz Silva, a bisa ayera diarason cu e paralisacion di trabao di parti di e empleadonan di sector petrolero di 72 ora no lo afecta produccion di combustibel pa e pais. "Nos ta observando y trahando pa evita cualkier impacto riba produccion", el a bisa empresarionan, durante su participacion na e Forum di Inversion Brasil 2018, na Sao Paulo.



Pa Silva e welga di e trahadonan di petroleo di gobierno ta inhusto, pasobra esun cu mester paga e costonan ta e sociedad. Algun di nan ta yega na menasa y agredi esunnan cu a dicidi cu nan ta bolbe na trabao. Riba rednan social a circula video di e tipo diagresion aki.
tin un caracter politico. E sindicatonan ta protesta contra e politica di prijs di Petrobras, e maneho estatal y e beneficionan cobra di gas pa cushina y di combustibel.
Segun e director Petrobras lo garantisa resultado economico ekivalente o miho cu prome cu e welga di transportista, cu a perhudica e abastecimento di combustibel den e pais.
Mientras tanto e welga general di transportista a yega na su di dies dia, manteniendo un parti ainda den accion, pero segun diferente observador e welga ta perdiendo forsa. E blokeonan di caminda a keda elimina, pero un parti di e chauffeurnan no ta sigui nan caminda pa entrega nan carga. Hopi chauffeur sin embargo a reanuda trabao y e abastecimento ta cuminsa normalisa. A pesar di esey, oficialmente e welga ta vigente ainda. A pesar cu gobierno di presidente Michel Temer a acata e mayoria di e exigencianan y a anuncia dos acuerdo, algun integrante di e movimento ta exigi renuncia di e presidente, intervencion militar y ta impedi cu mas camionero ta bolbe na trabao.
Nan ta alega cu e medidanan

Venezuela: Caida constante di produccion agricola durante 11 aña

(lapatilla.com/elimpulso.com) - Un caida continuo den ultimo 11 aña ta loke a registra den sector agricola Venezolano, motibo pa cual e desabastecimento agro-alimentario lo afecta e mesa di e Venezolano mas ainda, asina presidente di Fedeagro, Aquiles Hopkin, a declara den rueda di prensa, segun relato di elimpulso.com.
E dirigente gremial, cu cifra den man a señala cu entre 2008 y 2017 e produccion di maishi a cay cu -65%; aros -68%; sorgo -95%; caña di sucu -62%; koffie -70%; batata -88%; tomati -53%; siboyo -77%; promenton -69%; y apelsina -41%.
Di otro banda, pa demostra e situacion dramatico den cual e sector agricola nacional ta biba, pa loke ta insumo (simia, fertilizante, etc.) ta indica cu pa loke ta simia di maishi, tin solamente 50% di e demanda disponibel; den aros apenas 30% y den hortalisa tin solamente 5% di simiya. Den materia di fertilisante solamente pa maishi tin un tercio cu ta alcansa pa 350.000 hectare; mientras cu pa e resto di cultivo, Pequiven ta afirma cu no tin saco pa empaca e fertilisante.
Mientras tanto Agropatria tin den su inventario 7,1 miyon ton metrico, cu ta representa 40% di e demanda. Pa loke ta lubricante y tire pa e tractornan, no tin actualmente riba mercado.
Mientras tanto, pa e aña aki, e prijsnan di insumo a subi drasticamente, di 630% pa fungicida, te 37.400%pa e saco di simia di maishi, pasando via 29.700% pa e saco di urea.
E pronostico di cosecha pa 2018 no ta alentador. Maishi lo ta na 572.500 tonelada, 45% menos cu aña pasa, pa 1,7 luna di abastecimento; aros lo ta na 359.500 tonelada, cu caida di 11% y suficiente pa 3,5 luna; caña lo duna 3,5 miyon tonelada, -3% di caida y 2,8 luna di abastecimento; koffie na 351.500 quintal, cu un caida di –25% y 2,6 luna di abastecimento.
Sr. Hopkin a insisti cu entre e solucionnan proponi tin e democratisacion di e poco insumo cu a keda, debolbe na sector priva e espacio cu na un momento nan tabata ocupa pa loke ta proveedor di insumo, aplica un convenio cambiario urgente pa atende e necesidadnan di e sector agricola y apoya e produccion nacional, mester para e intervencion di parti estado, no pone man riba e poco cu ta produci, sino produci mas. Mester para tambe e invasion di finca den henter teritorio nacional y apoya e productornan nacional. "E unico cu nos kier ta produci alimento pa e Venezolanonan", presidente di Fedeagro Hopkin a conclui.

Peticion 15 aña castigo pa capitan cu a trafica Venezolanonan

WILLEMSTAD - Corte den prome instancia a trata un caso un caso di traficacion di hende, unda u Jaime Reyes di 47 aña mester a presenta dilanti mesa berde.

Tabata 10 di januari ultimo cu e lancha mester a sali for di Venezuela cu hende na bordo, pa asina yega na costa di Corsou. E homber Reyes a presenta ayera unda el a splica con tur cos a bay y cu e no tabata capitan di e lancha, segun e informacion di Vigilante Corsou.

El a splica hues cu en berdad el a subi e lancha pa yega Corsou, despues cu aña pasa den luna di juni el a keda gara hunto cu un grupo riba lama pa warda costa. E sospechoso a bisa mas aleu cu despues cu el a sali for di Venezuela na momento cu nan tabata rumbo Corsou, un di e motornan a paga riba lama.

El a bisa cu tabata despues di esaki cu e otro motor tambe a paga, cu nan a cuminsa drif riba lama unda despues e boto a yena cu awa. Mas aleu el a bisa cu e hunto cu un otro mas cu tabata riba e lancha mester a cuminsa saca awa for di e boto, pa asina esaki no sink, e informacion ta sigui bisa.

Segun su declaracion aki e boto mester a sigui yena cu awa unda esaki a sink, mientras e homber Reyes mester a tene na un jug di gasolin, unda el a keda drif 3 ora di riba lama ta drif. El a splica cu danki Dios el a haya e jug pa drif mirando cu e no por landa bon y e lo a hoga. Tambe el a bisa cu e la paga un tal Diana 100 dollar pa asina e por subi e lancha.

El a splica hues cu ta e homber Reverol Lopez tabata capitan di e lancha, unda a palabra adelanta cu maske kico pasa no por bisa ken ta capitan. Den e caso aki 5 victima a perde nan bida despues cu e lancha a sink. E homber Lopez a bisa na polis cu ta Reyes tabata e capitan di e barco, unda tambe tin algun testigo cu a declara esaki.

Riba esaki sr. Reyes a bisa cu e homber ta menasanan tur hende pa declara contra di dje mirando cu e tin poder na e pais. Segun e sospechoso, na Venezuela pa 100 dollar cualke hende ta mata bo. Tambe el a splica cu el a keda menasa dilanti di su yiu cu si e papia of bisa ta ken ta capitan lo kita bida di su yiunan. El a bisa cu awor e por papia trankil mirando cu su famia no ta den mesun estado mas.

Fiscal mr. Koert a bisa cu e ta haya e homber aki culpabel di tur loke a pasa y cu mester coy e sospechoso cu man duro. El a bisa cu esaki ta traficacion di hende. Pa esaki el a pidi 15 aña di castigo pa e sospechoso.

Dia 15 di juni proximo hues ta dicta sentencia.





Accion no a yuda: gobierno lo cera Feffik

WILLEMSTAD – E accion di studiantenan y personal di e instituto di enseñansa profesional no a yuda. Gobierno a keda para riba e decision cu ministerraad a tuma anteriormente, esta cu ta cera Fundacion pa Educacion y Formacion di Fishi y Capacitacion (Feffik) na augustus.

Feffik no ta viabel, segun gobierno y nan a dicidi di para e subsidio. E ex director di Feffik, Altagracia Bryson, tambe a sostene e accionnan paso el a sali na interes dje hobennan studiante, asina e ta bisa.

Sra. Bryson ta kere firmemente cu no por cera Feffik. El a enfatisa cu e no ta cay bou dje sistema regular di enseñansa, paso e instituto pa formacion di segundo oportunidad. "E ta kita tur oportunidad for di un hoben cu a cay for di e sistema di enseñansa regular, pa por sigui un of otro formacion di manera cu den futuro e por gana su pan di cada dia. Si cera Feffik, anto gobierno mes ta creando mas drop-out y hobennan criminal."

Gobierno a reuni cu sindicatonan Sitek y ABVO unda a mustra cu ta bay traha riba un trayecto nobo pa garantisa enseñansa di fishi secundario den segundo oportunidad.

Pa loke ta e studiantenan, e minister a bisa cu e perspectiva di studiantenan ta garantisa. Di actual studiantenan di SBO na Feffik, 157 alumnonan di SBO ta finalisa den juni 2018, 97 lo bay core stage y finalisa aña 2018-2019. Pa loke ta trata studiantenan den area di enseñansa profesional di fishi na Feffik, di 156 alumno di fishi, 113 lo finalisa nan estudio den juni 2018. Ta sobra 44 alumno cu ta bay core stage bou di guia competente. Mientras pa loke ta inscripcionnan nobo pa aña 2018-2019, tur inscripcion nobo, lo cana via e Comision Central cu ta garantisa cu tur studiante lo haya e scol, guia y atencion corespondiente, segun e minister.



Sindicatonan no ta contento

E sindicatonan despues di e reunion cu minister Alcala-Wallé a mustra di no ta contento.

E sindicatonan a kere cu mirando e desaprobacion cu tin den comunidad pa cu ceramento di Feffik, cu gobierno lo a draai bek e decision. Sindicatonan ta haya cu e decision ta uno descabeya y cu mester tuma mas tempo pa por bin cu e cambionan necesario na Feffik. Mirando cu gobierno ta keda para riba e decision tuma, e sindicatonan lo bay reuni cu nan miembronan y no ta descarta e posibilidad cu por bin cu mas accion.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
na Rooi Bosal
un trailler 2 camber, 1 baño,
sala y cushina ta hunto
“no muebla” pa mas info
Tel. 592 7934

TA BENDE
BBQ Grill made in Aruba
Tipo cylinder y bari
Prijs 100/ 150/250/300
Ta entrega a domicilio
Tel.569 7787

TA BUSCA
Trabow part time
preferibel entre 5 pm - 9pm
Please yama
Tel: 564 3588

FOR RENT OR SALE
by owner
1 Bedroom suite at Amsterdam
Manor Beach Resort week 22
(26 may-june 2) 2018
Rent $750 sale: negotiable Info
Tel. 584 1008 / Cel. 594 2502

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BENDE
Varios Terrenos propiedad di
diferente tamaño na Tamarijn cu
caminda di klinker.
Tel. 582 8080

TA HUUR
Appt na Seroe Patrishi, 1
camber full muebla exclui awa y
coriente 1 luna + deposito
pa 1 pareha
Tel : 582 6618

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera para cuidar
a ancianos o descapacitados
Tel. 566 3098

TA BENDE
Time Share Renaissance
1 Br wk 45 Room 2553
Private Island $3.000
johnnypaesch@gmail.com
Tel. 630 1307

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

TA BENDE
un electric bike, top speed
40 km/hr marca Jetsonbike.
Poco usa . Awg.3,750
Pa mas info yama
Tel. 561 1761

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuida mucha y
hende grandi, haci cas limpi,
mentenimento di beauty salon,
ayudante di cushina, vendedora
Tel. 748 7066 /748 7041

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon
prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVIO PUBLICO
Smart Electric Aruba
Ta haci tur tipo di trabou di
coriente di cas, meter apart,
water heater, ac, etc)
Tel. 565 6638

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida
hende grandi. Nos ta hende spe-
cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA HUUR
Apartamento grandi 35 m2 na
San Miguel 5 minuut for di hotel
area pa 1 of 2 persona so
Pa mas informacion yama
Tel.592 2688

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia
den mantencion y atencion pa
bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

TA HUUR
Studio na Aruba Beach Club
por acomoda 4 pers.
Siman 28 di July prijs: $750
Tel. 582 2320

TA HUUR
Cas, 2 camber, / 2 baño
Pos Chiquito Afl.3000
Bista pa lama
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur di trabou di verf sea cas
of negoshi . Trabou garantiza
Tel: 561 5597

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
gratis. Tambe airco, bateria,
stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricista, electricidad en
general, problema cu corto
circuito y mantencion
Tel. 566 5026

TA BENDE
un cas na Wayaca Residence
3 camber, 2 baño.
Afl.525.000 (negociable)
Tel. 592 9966

TA BENDE
Toyota RAV 4 Four ATM airco,
full equip fog lamp 1st owner
2013 incl seguro + num full
aña+ keurg F.26.900 Discutible
Tel. 733 4448

TA HUUR
Cas di 3 camber
na San Nicolas
Tel: 563 1449

TA HUUR
La Cabana Timeshare
1 camber di 29 di maart te 6
april Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA BENDE
Plastic septic tank
1000 gallon 3500
Si ta interesa por yama
Tel. 741 7262

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala
comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
SUV Mitsubishi Montero
den bon estado Afl.5.500
Pa mas informacion por yama
Tel. 593 8420

TA BENDE
Suzuki Alto 2001
automatic Fls.2500
johnnypaesch@gmail.com
yama pa mas info
Tel.630 1307

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit
veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion
e instalación de aires acondicio-
nados Split e industrial también
reparamos frigidaire, cuartos
frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

SERVICIO PUBLICO
Tengo la disponibilidad de traba-
jar (todo horario) para cuidado
de niños, ama de casa,
guarderia y niños adolescentes
Tel.630 4341

SERVICIO PUBLICO
Ta furra tur sorto di stoel
tambe dashboard di auto/porta
Trabouw garantiza, hopi varie-
dad di tela
Tel. 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Mr Facunda clarividente/
Santero. Tur problema tin so-
lucion trabou 100% garantisa
Reuni amor, kita mala suerte
Tel. 740 2206

TA BENDE
stove nobo marka
Whirlpool prijs 575
Tel. 743 5373

TA BENDE
una bicicleta marka Hugs nobo
Tel. 566 1840

TA BENDE
Tereno eigendom 1187 m2
Tel. 563 1449

TA BENDE
Tereno comercial na TL.
Prijs 175,00 m2
Uno di 1056 m2 awg
273.300,00 otro di
1000m2 awg 175.000,00
Tel. 593 2952

Instancianan concerni:

Dicon tabaco ta concerni ami?



ORANJESTAD - Awe, dia 31 di mei ta 'Dia Mundial di No-Tabaco'.

Den cuadro di e tema aki, Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), Koningin Wilhelmina Fonds (KWF), Fundacion Anti Droga Aruba (FADA), Dr. Dellanire Maduro, consehera di Ministerio di Turismo, Salubridad y Deporte, Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA), Jasmira Mora, Coordinador di iktijkondersteunerHuisarten (POH) di Wit GeleKruis (WGK), Dr. Sharlin Vis y Dr. Corina Rolfast a reuni hunto pa asina haya un miho bista di e funcionnan relaciona cu tabaco y yega na un miho colaboracion entre e socionan.

Aruba su porcentahe di humado regular ta mas abou compara cu otro paisnan. Segun e cifranan di 'Health Monitor Aruba 2013', un porcentahe di 16.2% di hende entre 25-64aña ta huma regularmente.

Den e ultimo añanan, e trend di Hookah y electronic cigarettes (e-cigarettes of vaping) a bira masha popular na Aruba. Un ora di humamento di hookah ta ekivalente na 5 paki di sigaria of por lo menos 100 sigaria.

Tur loke cu tin tabaco ta causa mesun daño di problemanan cardio vascular, pues siendo cu e ta un sigaria, e-cigarettes, shag, hookay y incluso siga.

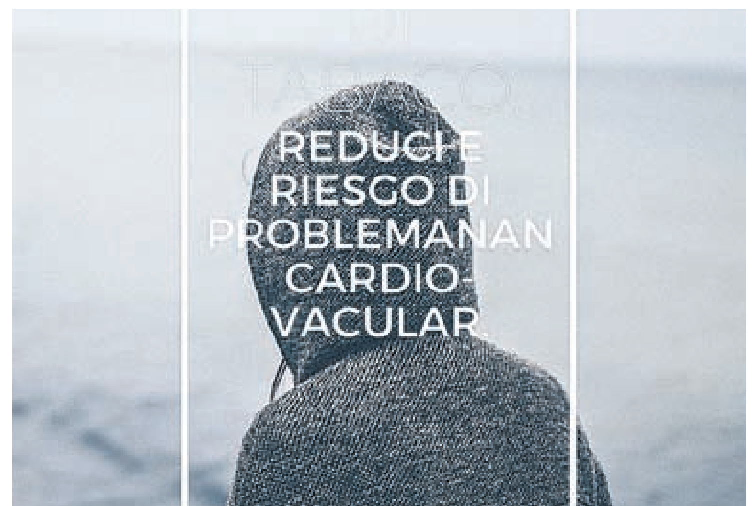
Nos sa cu humamento di tabaco, den cua forma cu e ta wordo uza, ta hopi adictivo. P'esey tin apoyo di instancianan manera CAA y dokter di cas cu por yuda alivia e trayecto pa stop di huma. CAA tin un team di profesional pa asisti y guia esunnan cu kier stop cu nan habito(nan) dañino. Bo dokter di cas tambe por prescribi remedi, metodo di ayudo of conseha bo cua instancia lo ta esun mas apropia pa bo persona acudi. POH tambe ta duna conseho y por yuda motiva bo.

Aunke bo ta un persona cu no ta huma, e ta keda un preocupacion. 'Second-hand tobacco smoke' (SHS) ta concerni cada un di nos; si bo ta den un area publico rond di personanan cu ta huma,bo ta exponi y ta inhala e huma di tabaco. E huma di tabaco por tin alrededor di 4000 kimico; den cua 250 di e kimico aki ta dañino y 50 ta conoci pa causa cancer den hende.

Si un persona ta huma den un luga cera, (p.e. propio hogar, den casino, bar, restaurant etc.) e huma di tabaco den e aire ta wordo inhala pa tur hende, incluso mucha of baby. Den un luga cera, ni ventilacion por reduci e exposicion di e huma di tabaco. E efecto aki di SHS por causa e.o. problema(nan) di curason y cancer na pulmon etc..

No lubida cu bo persona tin e derecho di ta'SHS-free' den areanan publico. Aruba tambe a aproba e ley di tabaco. Esaki ta pendiente pa su ehecucion. Esey no ta kita cu bo por ta pro-activo y pidi e persona cu ta huma den un area cera y/of den cercania di bo yiunan encaresidamente pa no huma of pa bay para na un distancia.

Proteha bo mes y bo sernan keri contra exposicion di SHS.



Omaira I. Rodriguez - Britten:

'Mi dushi lenga Papiamento'

Ay, mi dushi Papiamento
con mi por ta contento
di mira con manera biento
bo a wordo neglisha anto
nos antepasado atento
a laga herencia pa e nieto
sigui e dialecto bay lento
pero no pa cambi'e bruto
pa skirbi tur palabra y punto
na Spaño y no Papiamento.

Un profesor Arubiano legitimo
naci di Tata y Mama Arubiano
a duna como bon ehempel
Papiamento pa kico tin di cambi'e
e ta y lo keda un dialecto con bo mir'e
mi yiunan no confundi papi'e y scirbi'e
manera e grandinan a bin ta pronunci'e
Arubiano legitimo so sa con pa papi'e.
Corsou y Boneiro tin nan propio lenga
cu tambe ta wordo yama Papiamento.

En todo caso: Spaño
Anyway o anyhow: Ingles
Di tur manera: Papiamento

Bendicion : Spaño
Blessing : Ingles
Bendicion : Papiamento

Mi fam ta Britten -Farrayans
pa kico cambi'e pa Brytten-Faraians.
Semper e ta keda un y chikito
no un y griega chikito.

Ban ta serio defende bo propiedad
No laga hende mal huza bo identidad
Loke nos antepasadonan a laga pa nos
Por a papia, skirbi tambe comunica los
sin copia di otro pa bin cambia tur cos.



Accidente fuerte na crusada di Alhambra

ORANJESTAD - Diaranson marduga na e crusada di J.E Irausquin blvd pa bay Caya Punta Brabo, banda di Alhambra, a sosode un accidente entre dos auto basta fuerte.

Polis a acudi na e sitio y a constata cu falta di preferencia a hunga un rol. Chauffeur di un toyota vitz a subi caminda y dal den un nissan versa biniendo for di zuid. E impacto tabata basta fuerte y a laga e persona den e vitz levemente herida. Ambulance tabata presente pa atende cu e victima. Ambos auto a keda basta kibra y takelwagen a presenta pa lanta e autonan.









Truck ta basha azeta riba caminda

ORANJESTAD - Den siman un truck lo mester a basha basta azeta di hydraulic riba caminda den Vondellaan sigui bay te ful dilanti Cas di Cultura.

Ora e chauffeur di truck a ripara el a core baha caminda pa evita mas azeta basha riba caminda. Trahadonan di Bohama -cu ta bezig cu e renovacion di John F. Kennedy School- a wak e situacion y a drenta accion mesora. Nan a bay cu un truck busca santo pa asina basha riba e azeta pa evita desgracia.

Varios patruya di polis tambe a presenta pa asina cera e caminda y cu e trahadonan balente di Bohama por haci nan trabounan sin ningun problema. DOW tambe a presenta cu mas santo y tambe cu e truck special pa bari caminda.





Chauffeur ta perde control y ta cay den greppel





ORANJESTAD - Riba Sasakiweg diaranson atardi un chauffeur masculino den un nissan tiida, a perde control tras di stuur y a bay cay den e greppel cu tin awa. Ta trata di un chauffeur mericano. El a sali ileso for di e auto. Polis tabata presente pa tuma dato di e accidente.

Homber hinca na Meiveld

ORANJESTAD - Diaranson anochi polisnan a keda manda cu urgencia pa Meiveld pa un caso di hincamento.

Na yegada di polisnan ta topa cu un homber benta abou riba caminda tur na sanger. Segun e homber ta comenta, dos persona a hinke na su cas cu ta keda poco pabou y e mes a sali na careda pa pidi ayudo riba caminda.

E sospechosonan ta conoci pe, kendenan a core bay direccion Dakota. E homber a indica polis kende nan ta. E tabata tin hinca banda di pecho y mas caminda na curpa. Rapid responder di ambulance a yega pa atende cu e persona mientras cu e ambulance mes a presenta pa sigui cu ne y a keda transporta cu urgencia pa hospital. Recherche, departamento forensico y fiscal ta na altura di e caso.





Pronostico di tempo



Tempo:
Levemente te parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia.

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 7:01pm y lo sali mañan mainta 06:13am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost;
forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Den dia fuerte te duro den rafaga;
forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Aire relativamente seco lo wordo transporta pa region local y esaki ta pone
cu no ta spera awasero di importancia den proximo 24 ora. Mas aleu por bisa
cu stof fini den aire lo stroba visibilidad un poco den proximo dia of dos.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente
7 pia; e olanan di mas halto lo ta na costanan Oost, Noord/Oost te Noord/West
di e isla. Ta suplica operadornan di boto chikito pa tene cuenta cu esaki.

Plataforma nobo District 297 lansa na Hulanda



ORANJESTAD/DEN HAAG - Nos prome minister Evelyn Wever-Croes a lansa District 297 na Hulanda. E evento a tuma luga na Arubahuis na Den Haag.

District 297 ta un plataforma nobo cu e meta pa uni Arubianonan cu ta biba den exterior y tambe envolve tur Arubiano den exterior den e plan di innovacion y modelo di crecemento economico pa nos pais, e comunicado ta bisa cu Bon Dia a ricibi. E vision pa Aruba ta pa crea un isla cu ta lider den innovacion y conoci rond mundo pa su desaroyo duradero.

Un cantidad di studiantenan y invitadonan a bin hunto pa e lansamento importante aki na unda prome minister a duna un discurso di loke ta e plan di gobierno pa tur nos hendenan cu ta biba den exterior.

"E ta yena mi cu orguyo pa wak asina hopi talento Arubiano hunto den un sala. E ta un honor y placer pa por tin boso cada un hunto na Arubahuis pa lansa nos iniciativa nobo District 297", prome minister a bisa.

"District 297 ta referi na e hecho cu unda cu bo por ta na mundo bo ta forma parti di nos isla, Aruba. Un plataforma nobo pa uni nos Arubianonan cu ta biba den exterior y envolve nan den nos plan di innovacion y modelo di crecemento nobo pa nos pais."



District 297, lo crea un plataforma pa Arubianonan rond mundo pa uza nan capacidad intelectual y talentonan pa trece ideanan innovativo pa cu desaroyo di nos pais. Ademas di esaki, e plataforma lo crea un oportunidad pa talentonan Arubiano 'por profila nan mes y exhibi nan logronan den e arena internacional'. Y mas importante, e plataforma digital di District 297, lo conecta Arubianonan bibando den exterior cu of fundacionnan social na Aruba cu lo por uza nan capacidadnan y talentonan pa por colabora riba diferente proyectonan. Pa medio di e plataforma aki nos lo crea un 'database' di Arubianonan y nan capacidadnan pa efectivamente por conecta nan cu oportunidadnan na Aruba. Ademas di esaki 'nos lo por haya un bista' di kico lo por ta e careranan di futuro na nos isla.

Plan di accion pa e aña aki lo enfoca riba e diseño di nos plataforma digital y envolve e comunidadnan na Hulanda y Merca. Nos lo lansa y organisa diferente'Think-Tanks' y 'Hack-a-thons' pa por encurasha ideanan nobo di nos hendenan bibando den exterior. Nos lo lansa tambe e prome fase di nos plataforma digital. Pa 2019, e plan ta pa lansa nos plataforma digital completo y cuminsa crea lasonan entro Arubianonan den exterior y oportunidadnan na Aruba. Y tambe activa nos comunidadnan Arubiano bibando den otro regionnan.
Y finalmente pa 2020, nos meta ta pa nos por mira e prome productonan of frutonan di District 297 bek na Aruba. Arubianonan pa medio di e plataforma aki cu a logra crea lasonan cu oportunidadnan nobo na Aruba of problemanan local cu a wordo soluciona cu boso aporte, e comunicado ta sigui bisa.

Tambe e plataforma aki lo por crea un oportunidad pa otro islanan den region pa uza Aruba como ehempel y implementa un proyecto similar den nan contexto. Asina aki nos ta bay ta exportando conocemento y crea un nomber pa Aruba den innovacion di isla chikito, asina yama SIDS. Nos vision pa Aruba ta pa crea un isla lider den innovacion y conoci rond mundo pa su desaroyo duradero. Asina aki crea un economia fuerte cu por enfrenta cualkier reto. Trahando hunto, innovacion lo mehora productividad y lo ta e motor tras di e desaroyo socio-economico, e comunicado ta finalisa.

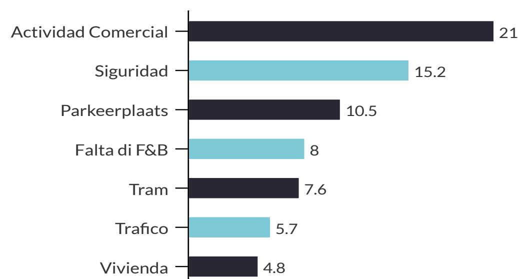
AREA

CENTRO DI CIUDAD
ORANJESTAD

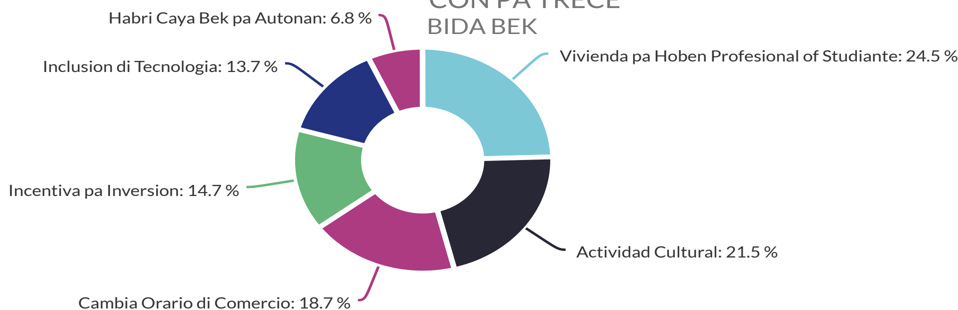
VISION



PREOCUPACION
PRIORIDADNAN



CON PA TRECE
BIDA BEK



POSIBEL
ACTIVIDADNAN



ORGUYO
ORANJESTAD



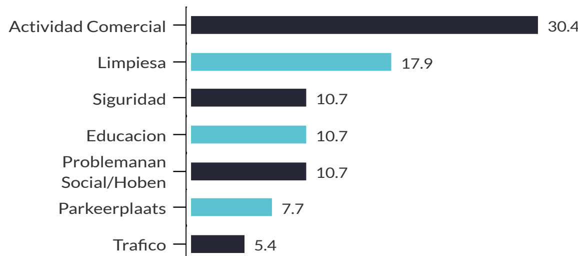
AREA

CENTRO DI CIUDAD
SAN NICOLAS

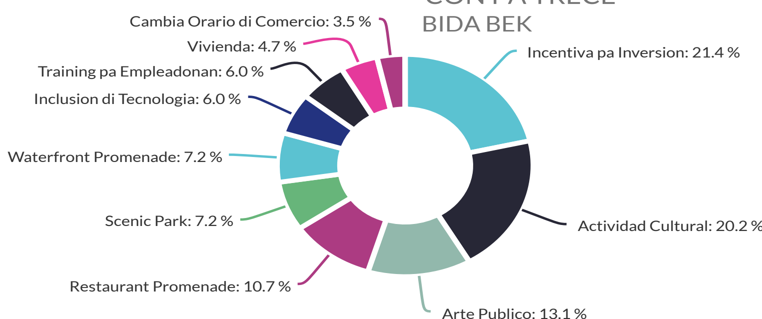
VISION



PREOCUPACION
PRIORIDADNAN



CON PA TRECE
BIDA BEK



POSIBEL
ACTIVIDADNAN



ORGUYO
SAN NICOLAS



AREA ta presenta e prome resultadonan di encuentro cu Oranjestad y San Nicolas

ORANJESTAD/SAN NICOLAS – "Nos kier a cuminsa na gradici tur cu a presencia nos prome encuentronan cu e comunidadnan di Oranjestad y San Nicolas, den cuadro di e proyecto AREA - Aruba Re-imagined Areas. Como parti di e plan nacional di innovacion, AREA, lo ta un iniciativa pa explora areanan unda tin oportunidad pa innova na Aruba y na mes momento trece actividad economico den nos cuidadnan comercial. E prome fase di AREA, manera ya ta conoci caba, lo enfoca riba e districtonan di Oranjestad y San Nicolas."

Segun e organisacion di AREA ta splica den un comunicado, e proximo dos lunanan aki nan lo ta colectando informacion y hibando discusion preliminario cu varios stakeholder den comunidad.

"Pronto nos lo informa tur cu a participa, y tambe comunidad en general, di e proximo pasonan y tambe di e siguiente encuentro cu lo tuma luga den luna di augustus."

AREA ta splica di ta contento cu e reaccion y ideanan presenta.
"Nos ta spera di por sigui conta cu boso contribucion y creatividad den futuro pa asina hunto nos trece bida y energia economico den nos centro di ciudadnan", nan comunicado ta bisa na final.

TA BUSCA PARADERO DI
BIANCA CAROLINA JARAMILLO ALIENDRES



CU TA CASI 1 AÑA ILEGAL

AKI NA ARUBA,
KENDE A DRENTA ARUBA DIA 19 DI JULI 2017, Y TE CU E FIN DI SIMAN CU A PASA, AINDA NO A BANDONA E ISLA.

SIN DUNA NINGUN CLASE DI PREVIO AVISO, EL A LANTA BELA Y BANDONA E ADRES CU EL A SUMINISTRA AUTORIDAD DI INMIGRACION ORA EL A DRENTA ARUBA.

CUALKIER PERSONA CU SA E PARADERO, OF E ADRES ACTUAL DI BIANCA, TA SER PIDI PA RAPORTA NA
WARDA NOS COSTA TEL: 588-7853

TIPLINE 630-3225



Lidernan ta gradici padvindsters di Theresia Groep

SAN NICOLAS - Semper tin padvindsters cu ta laga un impresion riba nan lidernan. Den luna di mei a ser honra Crucita Shell, 'Lameta' y Margarita Winterdal, 'Lioka', pa nan trabou den padvinderij pa padvindsters di Theresia Groep, San Nicolas.

E lidernan a ser hiba den un dwalspoor pa asina contra cu e padvindstersnan cu nan a guia prome cu a baha cu pensioen for di 'Arubaanse padvindsters gilde'.
Na Zeerovers a pasa un rato ameno y a recorda e tempo cu nan a pasa hunto como grupo.
Mas cu claro, cantamento y yell nan no tawata falta.
Un danki di curason ta bay na; Celina, Ishmaela, Melisa, Shary, Stephany, Chantal, Nicole, Tanee, Saideth, Jeanette, Tashi y Jacky. Theresia groep 2004-2006.

"Ki emocionante cu nan a corda ariba nos. Nos a sinti nos super bon y nos kier a gradici un y tur. Un danki masha grandi na boso tur".
"Ik ben een schakel in de gulden liefde keten, die de gehele wereld omvat en ik zal trachten mijn schakel sterk en glanzend te houden, Goedpad en zonnig spoor."









Advertorial

Garage Cordia a entrega 3 Toyota RAV4 Hybrid na Polis

ORANJESTAD - Garage Cordia a entrega 3 auto nobo, marca Toyota modelo RAV4 Hybrid na Aruba Hospitality & Security Foundation cu na su turno a pasa e autonan pa Cuerpo Policial Aruba.













Esaki ta e di 2 batch di auto di Polis cu a cumpra for di Garage Cordia, agencia di autonan marca Toyota na Aruba. E autonan di Polis lo ta destina pa patruya banda di hotelnan. No solamente e RAV4 Hybrid ta fantastico den consumo di gasolin, pero te perfecto pa mobilisa lihe den un esfuerso pa preveni crimen.
E bentaha cu Cuerpo Policial Aruba lo tin aworaki cu e Hybrid ta den consumo di gasolin, pasobra esaki lo ta hopi menos compara cu e autonan tradicional. E consumo lo ta abou riba combustibel, riba service di auto y esaki ta baha gastonan pa cualkier instancia cu kier adkiri un Toyota Hybrid.
E Toyota RAV4 conoci pa un body cu un style masha bunita. E body style ta bin cu caracterisanan di siguridad entre otro airbags, sistema di brake ABS y vehicle stability control. E auto ta completamente ekipa cu luznan cu Garage Cordia a instala riba nan. E luznan aki ta special traha pa Polis y tur esaki ta haci'e mas visibel riba caminda. Ta spera di mira mas di e autonan hybrid riba caminda.

A funda Garage Cordia Aruba na juli 1965 ora cu a bestel e prome 12 autonan di marca Toyota pa nos isla. Awendia, despues di mas cu 52 aña, keto bay e compania tin e record di a bende mas auto den historia di nos pais, tanto como agencia como tambe e marca Toyota. Nan ta conoci specialmente pa e bon calidad di e autonan, pero sin lubida cu nan ta e unico cu tin un surtido grandi di piesa pa drecha of ora di service e vehiculonan.

Concierto Dominical Donny Lacle na biblioteca





ORANJESTAD - Recientemente Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé, a presenta un biaha mas su Concierto Dominical den Café Musical na Biblioteca Nacional.

E organisador a haya cooperacion di diferente talento musical cu a trece un programa atractivo cu cay na agrado di tur esnan presente, segun e comunicado cu nan a manda.

E concierto a habri cu actuacion di Coro da CaPo bou guia Catherine Provence. E coro a presenta canticanan local manera Chanita, Fiesta den cura y entre otro tambe dos cantica na Frances y un na Ingles.

Mayoria di e canticanan nan a canta a capella, esta sin uso di instrumento musical. E presentacion a termina cu dos piesa di Padú del Caribe, toca riba piano 'à 4 mains', pa Catherine Provence y Rob Rombout. Un bunita presentacion cu a haya su aplauso mereci

Durante e pausa cu a sigui e caha di glas a pasa rond, den cua nos bishitantenan a haci un donacion generoso pa e Fundacion Donny Laclé pa asina por yuda nos hoben talentonan musical cu nan lesnan di musica. Despues nos a canta Happy Birthday pa un fiel bishitante di nos concierto durante añanan largo. Bep Bastiaanse a cumpli 88 aña siman pasa y a trece un bolo hopi grandi pa tur presente por a fiesta cu ne.

Nos Primerisima Sharon Rose tabata e siguiente artista, y entre otro a canta Un potpuri di wals, Ta Pakico, Na mi un chens. E cantica na Hulandes 'Ik hou van jou' a cay den bon tera cerca e publico. Nan a forma coro cu Sharon Rose y a bati man pa compañ'e.Su tremendo stem y e forma hopi expresivo di presenta su canticanan, a encanta tur esnan presente, kendenan hasta a pidi pa mas.

Den e parti final a toca turno na Los 3 y amigonan, bou guia di Erck Uchtmann. Erick ta un bon amigo di Concierto Dominical. Si nos tin un problema pa yena a programa, Erick ta cla pa yuda. E biaha aki atrobe. Nan a cuminsa cu e cantica 'Na Caminda di Santa Rosa y Aruba', pa despues bay bek den tempo di aubade.

E MC tabata sa cu Bep ta gusta e cantica 'Schoon is de West' y a pidi Los 3 y amigonan pa cant'e y toc'e pa Bep. Ariba tur mesa tabatin un papel cu e letranan y tur hende a canta 'Schoon is de west', loke tabata un bunita sorpresa pa Bep.

E grupo a sigui despues cu e canticanan 'N' ta kier mi kier, Toch mi sa y otronan cu a yena e pista di baile den un rato. E alegria riba cara di tur esnan presente tabata bisa nos cuanto nan a disfruta di henter e mainta aki,
Cada musico of grupo a haya un certificado di aprecio pa nan participacion.

E siguiente Concierto Dominical lo tuma lugar diadomingo, dia 24 di juni.



Brazil Taekwondo Stichting ta saca potret pa kalender

BRAZIL - Brazil Taekwondo Stichting tabata tin nan prome foto shooting pa nan Kalender 2019, segun nan comunicado.

Den fin di siman e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa cu nan prome potretnan pa nan Kalender di aña 2019.

Mirando cu tempo ta hunga un rol y mester saca hopi potret pa e huradonan por scoge nan miho potretnan pa despues selecta esakinan pa e kalender.
E proceso ta uno hopi largo, pasobra Mauro Jones mester diseña e kalender.
Brazil Taekwondo Stichting su meta ta pa tin un miho kalender cada aña y cu luganan diferente, p'esey ta enfoca ariba tur e luganan y e potretnan. Si e potret no ta bon, e no ta bay pa e huradonan.

Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu tres hurado, cualnan ta Grand Master Marilu de Veer, Grand Master Chaco Cornelio y Master Eric Barry.









Yannick Roos den gran final di bowling

ORANJESTAD - Bolichero Yannick Roos a logra clasifica como e number 5 pa e gran final individual den e XI Juegos Suramericanos Cochabamba na La Paz, Bolivia, segun 297sports.

Yannick lo mester enfrenta Renan Soghaib di Brazil cu a clasifica como e number 4. Sin duda esaki ta un tremendo resultado pa e bowling masculino di Aruba, e mas halto te cu awor aki despues di basta aña.

E bolichero Elias Halabi no a logra yega den e prome ocho nan, caminda e ta posiciona su mes na un di 14 luga riba e ranking final.

JUEGOS SUDAMERICANOS 2018
SENCILLOS MASCULINO ELITE

	DEPORTISTA	PAIS	L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	Total	Promedio
1	ILDEMARO R. RUIZ JR.	VENEZUELA	278	191	224	235	200	254	187	174	179	187	239	205	2553	212.75
2	LUCAS LUIS LEGNANI	ARGENTINA	208	187	202	244	202	235	181	231	222	224	212	181	2529	210.75
3	ANDRES GOMEZ A.	COLOMBIA	195	214	204	187	197	194	149	195	207	191	207	237	2377	198.08
4	RENAN ZOGHAIB F.	BRASIL	175	211	188	210	216	212	157	212	230	180	211	172	2374	197.83
5	YANNICK B. ROOS	ARUBA	218	190	200	176	226	190	182	237	209	175	165	155	2323	193.58
6	DONALD A. LEE	PANAMA	180	189	190	172	206	200	205	178	163	227	205	188	2303	191.92
7	PABLO BASAEZ N.	CHILE	199	175	135	222	170	221	216	216	181	188	201	177	2301	191.75
8	MARCELO A. SUARTZ	BRASIL	188	156	181	174	244	184	214	165	218	224	161	155	2264	188.67
9	ROGELIO FELICE JR	VENEZUELA	175	231	232	142	189	153	198	168	176	180	242	177	2263	188.58
10	MANUEL H. OTALORA O.	COLOMBIA	186	220	176	208	207	201	146	169	160	187	222	169	2251	187.58
11	PATRICIO BORQUEZ V.	CHILE	203	165	168	185	213	164	162	206	178	156	221	205	2226	185.50
12	ADRIAN GUIBU K.	PERU	234	168	188	171	110	235	197	151	181	199	183	198	2215	184.58
13	CARLOS A. TORRES Y.	PANAMA	192	166	183	172	172	215	184	194	166	179	201	153	2177	181.42
14	ELIAS R. J. HALABI	ARUBA	180	232	171	163	163	176	234	156	186	174	203	112	2150	179.17
15	JUAN A. YUZURIHA S.	PERU	165	184	201	185	193	183	150	181	182	124	178	208	2134	177.83
16	RICARDO JAVIER DALLA ROSA	ARGENTINA	157	168	156	205	166	180	182	199	186	155	191	180	2125	177.08
17	GUSTAVO D. WONG CH.	ECUADOR	164	164	180	171	163	195	179	149	202	204	185	149	2105	175.42
18	MARIO G. LEMOS B.	ECUADOR	147	192	224	200	212	145	122	164	199	168	169	161	2103	175.25
19	DIEGO FRIEDMANN J.	URUGUAY	212	214	141	162	173	175	133	198	151	169	184	161	2073	172.75
20	JOSE I. MIRANDA N.	BOLIVIA	194	202	171	210	152	154	157	193	140	171	143	184	2071	172.58
21	PABLO I. ARRIEN O.	BOLIVIA	181	193	134	181	166	152	163	151	181	195	158	178	2033	169.42
22	JOAQUIN MANRIQUE D.	URUGUAY	156	147	144	135	168	171	155	138	142	147	215	175	1893	157.75
23	JORGE TOMAS	PARAGUAY	165	157	135	146	149	160	178	132	171	160	173	151	1877	156.42





Copa Aruba Teams 2018 den e deporte di tennis di mesa

ORANJESTAD E torneo di tennis di mesa Teams Copa Aruba a cuinsa den gran forma. Den henter e lunanan di mei, juni y juli e torneo Copa Team Aruba ta wordo hunga den e categorianan di A y B klas.

E weganan tur ta riba nivel, unda nos hobennan ta resalta den forma impresionante den nan weganan hunga. Esaki segun comunicado ricibi.

Den categoria A klas nos a haya team Magic Angle cu a gana 3x0 for di Dragon CD. Despues a sigui pa team Mazuga Table Tennis cu a gana 3x1 di 297 ping pong. Tambe nos ta haya Hooters table tennis a gana 3x1 di Mario Sportshop y Hooters a gana 3x1 di Dragon CD. Den e categoria di B klas nos ta haya team Jon Tai Energy ta gana 3x1 di APA Master, mientras cu Shoco Table Tennis a triunfa 2x0 di Hand Pong.

E siman siguiente e weganan a sigui den e mesun categorianan di A klas y B klas. Aki team di Magic Angle ta gana di Power Pong 3x0,



Mazuga table tennis a gana 3 x0 di Mario' s Sportshop, e team di 297 Table Tennis a gana 3x0 di Dragon CD. Den e categoria B klas team Jon Tai Energy a gana di 3x1 di Club Estrella pong. APS Master dos wega prome nan ta gana 3x0 di Shoco Pong y despues 3x0 di Hand ping pong.

Asina e weganan di Copa teams Aruba den tennis di mesa ta continua tur siman. Notabel ta cu tin tres team seleccion di Venezuela na Aruba cu ta preparando pa e Weganan CAC y nan tambe ta participa den e torneo aki.

Pa nos hungadonan un bon momento pa hunga contra di top atletanan di nos pais bisiña.

Advertorial

Lotto ta felicita Aruba Center y North League cu nan titulonan

ORANJESTAD - Despues di a bataya pa casi dos siman pa e titulo maximo, e Interliga di baseball di Aruba Little League a yega su final den e divisionnan junior y senior. Mester bisa cu bou di un entusiasmo grandi den stadion di Nadi Croes/ Crismo Angela na Sta. Cruz e weganan final a tuma luga.

Den e division Junior, e fuerte ekipo di Center League no a laga duda cu nan ta e miho ekipo e aña aki ora cu nan ta gana e combinacion di North/South esta NAS tur nan weganan.

Tanto diasabra como diadomingo e ekipo di Center tabata superior y merecidamente a bay cu e titulo di campeon. Manera a anuncia anteriormente cu e aña aki e campeonato Latino Americano di baseball Junior League lo tuma luga na Aruba mes. Esaki ta significa cu tur dos seleccion tin e derecho di representa Aruba, no mas cu Center League lo bira Aruba 1 mientras cu North/ South(NAS) lo bira Aruba 2.

Pa loke ta e final den e division di Senior, esaki tabata un sigur di hopi maneho, strategia y pitcheo di ambos banda, unda e ekiponan di Center y North a duna e publico presente un señor di baseball pa mira.

Diasabra e ekipo di Center ta gana North cu e score di 5 – 1, pero pa su mañan North ta bin por la goma y gana nan wega 12 – 2 for di Center.

Dialuna mester a hunga un di tres wega, esun decisivo y aki North League a demostra di tin e rosea mas largo caminda nan ta bin gana e wega for di Center cu e score di 13 – 0 y titula campeon e temporada 2018 y tambe e derecho di representa Aruba den e campeonato Latino Americano 2018 cu lo tuma luga na nos hermana isla di Corsou. Stichting Sportsubsidie Aruba tambe a yuda subsidia e campeonato di baseball di Aruba Little League.

Resultado Campeonato di Beach Volleyball

ORANJESTAD Recientemente, e federacion di volleyball Arubano, AVA a organisa dos dia di campeonato di beach volleyball na Joe Laveist Ballpark.

Mester bisa cu varios ekipo a femenino y masculino a participa na e campeonato aki. Tabata tin hasta un ekipo di nos ruman isla di Corsou cu tambe a participa na e campeonato aki. Pa loke ta e resultado final nos tin cu bisa cu den e categoria doubles U16 masculino, e duo di Jorvin Cuba y Keanu Vrolijk a keda corona como campeon. Esaki for di un comunicado ricibi.

Den e categoria femenino, e ekipo di Corsou, Christine Anthony y Samira Luis , ta bira campeon ganando di Kayla Arends y Mali Rafini di Aruba. Tambe tabata tin e competencia entre e beach volleyballers mas experencia unda nos ta haya e ekipo forma pa Fransua Angela y Darvick Anthony ta bira e campeon. Aki un total di 7 ekipo a participa di cual dos ekipo di Corsou. Den e final Aruba ta gana Corsou den un wega decisivo. Un pabien na tur e ganadonan.





Pa tanto Aruba como Corsou esaki tabata un bon momento di intercambia deportivo pa asina traha riba e nivel den e deporte aki. Algun aña atras Aruba tabata tin dos tremendo atleta di beach volleyball den Mitchell Dania y Eargenell de Cuba. E duo di Aruba a representa Aruba den e circuito di NORCECA como tambe e tambe a competi na nivel internacional den weganan grandi manera Sur Americano(Odesur), Centro Americano y di Caribe como tambe Panamericano. Ambos ta studiando actualmente na Hulanda.







Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

'Gobierno no a crea fondo specifico encuanto impuesto'

ORANJESTAD - Gobierno di MEP-POR-RED no a crea un fondo specifico pa destina e impuesto nobo pues e entradanan di e impuesto aki gobierno por uza.

Segun sra. Arends-Reyes hopi ta esunnan cu ainda no por kere di tur locual ta pasando na Aruba, 6 luna di gobernacion nobo y e pueblo tin mas pregunta cu contesta ariba e decisionnan cu e gobierno ta tumando.

Tanto a ser priminti durante eleccion y awor cu ta goberna nada di e promesanan a ser cumpli. Durante e periodo di formacion ainda partido MEP tawata convenci cu no mester tuma medida pa pueblo siendo cu tur cifranan tawata conoci. 125 miyon extra a wordo poni riba presupuesto 2018 y e impuesto nobo cu mester cubri e gastonan di MEP-POR-RED y locual resta despues cu paga proyectonan PPP cu varios a cuminsa paga caba den presupuesto y tambe AZV cu a indica cu tin su gastonan bou di control.

Locual ta un di e comentarionan tambe cu ta tendiendo den pueblo ta cu e impuesto nobo no tin un destinacion specifico pues e Belasting pa crea 'additionele voorzieningen' manera nan mes a yam'e ta placa extra cu gobierno por uza y no specificamente pa paga proyectonan so.



Un aumento di 2.5% ta representa un 150 miyon florin pa aña pa gobierno. Pa esun di PPP ta genera 90 miyon pa aña siendo cu te aki algun aña lo mester paga 80 miyon, pues kico ta pasa cu e diferencia di cen? Hopi ta e preguntanan cu awor comerciantenan ta puntra nan mes y tin cu bay busca den e ley con e ta hinca den otro pa nan adapta nan manera di opera nan negoshi. Si nan no por sigui mantene prijs competitivo manera di otro islanan cu tin por ehempel 'duty free' nan simplemente lo bay cu nan tienda for di Aruba consecuentemente hopi persona lo perde trabou. Costo di personal ta un di e prome costonan cu lo purba rebaha. E ley aki a pasa pero su efectonan lo ser sinti despues, e la pasa sin un ronda di consulta cu gremionan pues ta despues nos lo tende di nan ora cu e comerciantenan, trahadonan y consumidor sinti e medida drastico aki cu no tawata necesario pa implemente den e forma acumulativo cu a scoge y tampoco si no a gasta un suma di 125 miyon extra den presupuesto 2018.

Fraccion AVP:

'Prome minister a bay gaba na Hulanda'

ORANJESTAD - Un ley di e magnitud manera e 'coalitieheffing' caminda gobierno ta bay ranca cerca di 150 miyon florin for di cartera di pueblo, ta bay den historia como un anti pueblo, cu fraccionnan cu ta sostene coalicion y gobierno MEP-POR-RED, no a defende interes di pueblo na ningun momento.

Ley a yega parlamento diahuebs atardi y pa dialuna ya caba tur fraccion mester a entrega preguntanan cu nan tabatin cu ehecucion di e ley aki, pa asina gobierno contesta esakinan pa despues ora cu pasa e proceso aki, yama un reunion publico pa atende aprobacion di e ley.

Sinembargo ya pa dialuna merdia, pues den menos ocho ora di tempo, gobierno a contesta solamente 19 di e 235 preguntanan cu fraccion di AVP a dirigi na gobierno relaciona cu e ley aki, mientras cu e tres fraccionnan cu ta sostene gobierno, no a formula ningun pregunta.

Tampoco durante tratamento di e ley aki, miembronan di e tres fraccionnan aki a haci pregunta na gobierno relaciona cu e ley aki y ta algo cu fraccion di AVP ta cuestiona totalmente, sigur ora cu e ley aki ta bay mishi cu entrada di cada ciudadano riba e isla aki, caminda principalmente esunnan di menos entrada lo wordo confronta cu problemanan financiero formal.

Ta notabel e forma con gabinete Wever-Croes a atende cu e ley aki, un ley di un magnitud y consecuencianan inmenso, pero cu a wordo trata den e concepto cu e ex lider di MEP, Nelson Oduber a yega di menciona, esta manera un team di domino bou di palo.

Ora cu analisa tur e desaroyonan aki, ora cu a pensa cu a bulldoze e ley aki pa motibo di reunionnan di Parlatino cu a tuma luga den fin di siman cu a pasa, ta mustra awor cu e biahe di prome minister, ta e motibo principal di e desaroyo aki.

Pa su prome bishita oficial na Hulanda, e prome minister lo a insisti pa hiba algo pa mustra gobierno Hulandes cu su gobierno si no ta ria pa tuma medida, cu su gobierno ta dicidido pa actua pa atende cu e situacion financiero di nos pais.

Cu e ley aki minister presidente Wever-Croes kier convence Hulanda pa extende e acuerdo cu tin caba na vigor relaciona cu realisacion di un balanced budget, extendiendo e supervision financiero di CAft.

Fraccion di AVP hasta ta carga e sospecho cu e tres fraccionnan di parlamento lo ta sostene minister presidente Wever-Croes pa bay di acuerdo cu Hulanda pa Aruba perde su autonomia financiero y esaki cay bou di supervision permanente di Hulanda den futuro.

Algo cu ta di lamenta sigur ora cu ta mesun prome minister aki den oposicion a grita cu bos duro cu gobierno di AVP lo a entrega autonomia financiero di e pais cu e ley di LAft cu a haci CAft posibel, cual ley lo a yega su final e aña aki pero cu awor ta coriendo peliger di no cumplimento di parti di Aruba cu e palabracionnan haci.

Prome minister Evelyn Wever-Croes (MEP):

'Esfuersonan ta wordo haci pa confiansa wordo reestableci'



ORANJESTAD – Prome minister Evelyn Wever-Croes e siman aki ta na Hulanda pa reuni cu gobierno Hulandes riba diferente tema. Entre e reunionnan, a reuni cu Secretario di Estado, Raymond Knops cu diferente tema riba agenda.

E prome tema cu a wordo trata cu sr. Knops ta e situacion financiero di pais Aruba. Prome minister a indica cu no ta un secreto cu nos situacion financiero ta uno basta dificil. A desvia di tur e reglanan cu ta poni den e ley di LAft desde aña pasa caba ora cu gobierno aki a haya un deficit hopi mas grandi cu loke ta permiti pa ley. Mientrastanto, gobierno di Aruba a pasa e presupuesto hunto cu e crisisheffing.

Cu esaki, segun e prome mandatario di nos pais, Hulanda poco poco ta haya mas confiansa den e gobierno di GabineteWever-Croes. Nan ta reconoce cu Aruba ta conta cu un gobierno serio cu ta tuma decisionnan pasobra kier mira un solucion pa e crisis financiero di nos pais.

"Naturalmente, e confiansa no t'ey completamente ainda. Tin varios discusionnan andando riba e supervision den futuro, sea Cft ta keda of no. Na Hulanda mi a splica cu gobierno di Aruba ta sinti cu e supervision di Cft a faya. Si esaki tawata exitoso, awe nos lo no ta para unda nos ta, den un crisis financiero. Mirando esaki, no por defende si Cft lo keda un poco mas largo na Aruba."

Prome minister ta enfatisa sinembargo, cu 'supervision toch ta algo cu en general Aruba tin mester' cu ta haci cu mester dicidi pa wak con lo sali for di esaki. Tambe tin e aspecto di entrada y gastonan, e deficit cu Aruba tin, e debe, ta temanan cu tambe a haya atencion den e reunion cu Secretario di Estado, sr. Knops.

Un otro punto di agenda cu a wordo trata cu sr. Knops ta e situacion na Venezuela. Prome minister a indica tur e esfuersonan cu gobierno di Aruba a haci y e pasonan cu ta tumando pa garantisa e trankilidad na Aruba mes. E situacion na Venezuela ta sigui delicado cu ta pone cu mas Venezolanonan lo kier sali for di Venezuela y drenta Aruba ilegalmente cu ta algo hopi preocupante pa gobierno di Aruba.

E premier di Aruba ta duna di conoce cu Hulanda tin atencion pa e tema aki cu ta un tema compleho y basta delicado. Pero e mandatario principal di nos pais ta sinti cu Hulanda kier mira gobierno atende cu problema financiero di Aruba prome. Despues cu pone ordo den tur e desordo cu tin financieramente, por atende cu e tema di Venezuela tambe.

Prome minister ta enfatisa cu e reunionnan ta bayendo basta bon. Poco poco Hulanda ta haya confiansa bek den nos pais. "Ta sinti e dificultad cu, debi na e mal maneho di gobierno di AVP, nos ta haya nos cun'e na Hulanda sinembargo mi mester bisa cu poco poco bo ta sinti cu e confiansa ta bin bek. Esaki ta yena mi cu hopi satisfaccion. Mi ta sigur cu asina aki hunto nos por yega na un miho solucion pa e pueblo di Aruba. Esfuersonan ta wordo haci pa poco poco e confiansa wordo reestableci."

Parlamentario Marlon Sneek (AVP):

'Ta huur edificio pa Serlimar pa yuda sponsor 50 mil pa luna'

ORANJESTAD - Na mes momento cu parlamento a aproba e ley di 'coalitieheffing', rancando un suma di 130 miyon for di saco di pueblo, minister Oduber ta confirma cu Serlimar lo muda for di su edificio na San Nicolas, pa un edificio na Pos Chikito caminda antes tabata keur auto.

Bou di varios gobierno di pais Aruba a conoce, Serlimar tabata ubica na San Nicolas y nunca a confronta problema cu e edificio, al contrario, e edificio a pasa den diferente cambio, diferente renobacion y expansion, lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta mustra.

"Nos mester pone enfasis riba e hecho cu gobierno no tabatin gasto di pago di huur di e edificio na San Nicolas ya cu e tabata propiedad di gobierno y na momento cu mester a mantene e edificio of drecha esaki, e costo no tabata halto."

Sinembargo pa acomoda sponsor di campaña, cu awor kier mira nan recompensa drenta bek den nan caha di placa, gobierno ta tuma e decision pa muda Serlimar for di un edificio cu no tin gasto pa gobierno, pa un edificio na Pos Chikito cu lo bay costa na huur e suma di 50 mil florin pa luna mas 10 mil florin na gasto di awa y coriente.

Esaki ta nifica cu den un aña di tempo e sponsor di campaña aki lo strica e suma di 600 mil florin y si e contract aki tin duracion di 4 aña esaki ta nifica cu e amigo y sponsor di minister lo strica e suma di 2.4 miyon florin mientras cu pueblo ta wordo confronta cu un pakete di medida cu lo tin cu produci casi 150 miyon pa gobierno pa aña.

Esaki sin conta e aumento di 2 cen di accijns riba gasolin cu gobierno a introduci na algun siman atras cu tambe pueblo tin cu paga y cu mester produci e suma di 10 miyon adicional.

Pues aki ta otro prueba un biaha mas cu e politica di sirbi interes di amigo, famia y sponsor, ta esencial y primordial pa e gobierno aki mientras cu pueblo no ta bin na remarca na e momentonan aki cerca gobierno cu simplemente nunca a sirbi interes di pueblo.

E solo hecho cu ningun miembro di e tres fraccionnan cu ta sostene gobierno actual no a emiti un solo pregunta den defensa di pueblo ora cu Parlamento a trata e cambio di ley di coalitieheffing cu ta destina pa saca casi 150 miyon for di cartera di pueblo sin cu nos hendenan ta haya algo bek a cambio di e abuso aki di parti di gobierno.

Ya caba minister di Financia a confirma durante tratamento di e ley di coalitieheffing siman pasa, cu e bunita promesa di Evelyne Wever-Croes cu su gobierno a percura pa pensionadonan haya un reduccion den pago di prima di AZV di 2% no ta beneficia e pensionadonan ya cu ta algo cu ta SVB ta paga pero den e proceso aki e pensionadonan aki lo no haya e reparatietoeslag mas cu ta otro engaño grandi di gabinete Wever-Croes.

"Manera nos a bin ta bisa na varios ocasion ya ta dificil pa gobierno sconde cosnan pa pueblo ya cu awor cu tin Nicolas", lider di fraccion, sr. Sneek ta mustra.

Marisol Lopez-Tromp (Lider fraccion POR):

'Investigacion contra Benny Sevinger mester bin mas pronto posibel'

ORANJESTAD - Un biaha mas ta keda comproba cu e investigacion contra e ex minister Benny Sevinger mester bin mas pronto cu ta posibel.

Esaki ta palabranan di lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp despues di a conoce e sentencia di hues den e caso sumario cu Island Estates a entama contra gobierno.

Gobierno y Aruba Birdlife Conservation (cu a uni su mes den e caso aki cu gobierno) a gana e caso den cual hues pa di tantisimo biaha a mustra cu e maneho di e ex minister tabata uno cu ta bay en contra di proceduranan, contra bon maneho y contra e principionan general di bon gobernacion.

Inclusivo den e sentencia por mira con preguntanan ta bin dilanti riba e posibel patronahe politico y 'vriendjes politiek' di e ex minister.
Esaki, pa sra.Lopez-Tromp y fraccion di POR ta haci cu mester pone mas urgencia na e mocion cu a wordo aproba luna pasa den parlamento durante tratamento di presupuesto 2018; e mocion ta pidi gobierno pa laga haci un investigacion (forensico) den DIP riba tur iregularidadnan den otorgamento di tereno pa cas y comercial durante gobernacion di e ex minister di Infrastructura y Integracion.

Tambe ta pidi pa investiga e toewijzing di e casnan na Seroe Colorado, investiga con ex minister Sevinger a mal uza e clausula di maatschappelijk investering y pa entrega keho a base di e iregularidadnan cu ser haya.

Manera ta conoci ya caba tin varios caso den cual huesnan a mustra riba e forma di proceder incorecto di sr. Sevinger ora e tabata minister. Un proceder cu ta indica fuertemente cu tabatin patronahe politico y 'vriendjes politiek'.

Den e sentencia por a lesa tambe con e cambia na varios ocasion e destinacion di e tereno pidi door di e compania y e ex minister tabata firma riba e mesun dia cu e ta ricibi e peticionnan aki cu e ta bay di acuerdo. Es decir, e tabata tuma decisionnan sin pidi of tene na cuenta conseho di e departamento/instancianan concerni. Den e caso specifico aki bayendo di acuerdo pa duna parti di 'groengebied' banda di Bubaliplas den erfpacht, sin tene na cuenta e leynan vigente.

E tipo di actonan aki ta contra ley, contra bon gobernacion y ta mustra un maneho di privilegio, un maneho di 'depende ken bo ta, depende ki mi haya, bo ta haya di biaha', sra. Lopez-Tromp ta indica. P'esey e ta urgi gobierno pa ehecuta e mocion aproba den parlamento y realisa e investigacion contra e ex minister mas pronto cu ta posibel, pero tambe pa mira e diferente casonan cu lo por bin den futuro debi na e mal gobernacion y mal maneho eherce pa Benny Sevinger y pone personalmente responsabel pa cualkier daño of claim cu lo por bin pa pais Aruba.



Parlamentario Marlon Sneek (AVP):

'Diferente punto di interes atendi durante reunion IPKO'



ORANJESTAD - Fraccion di AVP atende e siman aki reunion di IPKO y tambe participa den e Tripartiet cu ta tumando luga na Den Haag, Hulanda.

E delegacion di AVP ta forma pa lider di fraccion Marlon Sneek, Richard Arends, Benny Sevinger y Arthur Dowers cual delegacion a atende diferente punto cu a wordo trata den e reunionnan aki.

Pa loke ta e tripartiet ta e tres islanan den e parti Caribense di Reino cu ta bin hunto pa discuti y papia riba temanan comun caminda por pone puntonan di bista pa atende esakinan cu Hulanda pero entre nos mes tambe kico nos por haci.

Un di e puntonan cu a bin dilanti den e tripartiet ta e parti di por atende cu e ministerio di 'samenswerkingraad' pa garantisa pa pone basa riba ley, e posibilidad cu ministernan di e parti Caribense di Reino por bin hunto pa traha hunto. Nos por a mira esaki pas den pasado pero tog ta sinti e urgencia y tin e peticion for di locual ta e parti di Corsou muy en particular, pa yega na puntonan comun.

Puntonan cu tambe nos a atende ta e situacion cu Venezuela pa mira e efectonan cu a surgi ora cu a cera e frontera y mester bisa pa loke ta Corsou ya caba e situacion ta normal ya cu por mira cu barconan di fruta ta yega y trece fruta pa comunidad haya esaki na miho prijs.
Pa loke ta Aruba ainda esaki ta cera y no a logra di soluciona esaki pa garantisa cu por haya fruta y berdura y cualkier otro producto cu tabata wordo busca for di Venezuela, pa nan por yega aki y asina tur hende haya esaki.
Nos por a mira cu for di parti di Corsou tambe tabatin e peticion pa mira con nan por haya mas informacion riba e forma con Aruba a atende cu e aspecto di 'dreamers' cu ta hobennan cu pa un of otro motibo tin hopi tempo na Aruba, pero no tin un status legal, y na Corsou y nan tin un problema similar y a acorda cu lo sigui papia riba esaki pa mira con ta bay atende cu esaki.

Otro punto cu a hala basta atencion cerca nos den e mesun concepto aki ta e parti caminda nos ta mira cu pa un hende haya su paspoort Hulandes e persona tin cu haci su testnan tanto na Hulandes como Papiamento, nos a trece e punto aki dilanti pa tene cuenta si por uza e idiomanan di Reino caminda por duna e posibilidad cu por haci uzo di Ingles tambe pa por haci e toets nan pa por haya e paspoort.

Motibo pa haci esaki ta e hecho cu nos ta mira cu si e reglanan aki no cambia, ta bay yega e momento cu nos ta bay tin mesun cantidad di hendenan cu un paspoort banda di e mesun cantidad di hendenan cu den e caso aki tin un firma liber.
Nos ta kere cu unabes cu un hende a scoge y a yega ta na haya su firma liber, nos ta papiando di hendenan cu tin riba dies permiso pa haya un firma liber, pero tin un grupo masha grandi cu despues di haya e firma liber aki lo keda riba nos isla pa 10 of 15 aña mas pues e idea ta pa wak con por atende cu e grupo aki nan por haya un status legal pa nan por participa activamente den tur decisionnan.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



**"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :

Fritz Antoine

***03-07-1947 – 19-05-2018**

Na nomber di su:
Mayornan:
†Peres Antoine y †Gracilia Romelis
Esposa stima: Marie Camilcil Civil
Yiunan: Chelet Antoine
Edeline Antoine
Nadege Antoine
Fritzner Antoine
Tita Antoine
Sandra Antoine
Fritz Junior Antoine
Nietonan: Gamael, Ferderson ,Linegaelle, Chris, Anabelly, Kevin, Djulaika, Gemima, Christopher, Deborah, Bruce
Rumannan: Esther Antoine, Cilia ntoine, Benisoit Antoine, Veres Antoine, Pesinat Antoine, Joseph Antoine, Bite Antoine
Sobrinonan: Jean Bernard, Donald, Florence, magalie, Babara, Darline, Clement, Fifi, Convemston, Creve-Coeur, Michelle, Pouchon
Famianan: Veliz Antoine y su famia
Nancy Antoine y su famia
Odette Antoine y su famia

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di juni 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na Iglesia Assamblea de la Gracia na Patiastraat na Dakota. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diabierna 1 di juni 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristesa y momento di dolor nos por a lubida un of otro famia of conocir.



AD PATRES
funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



***"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo
23:1,2,3.***

Cu inmenso dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:

Bartolomeo Evaristo Tobel

✳ 23-10-1946 ✝ 30-05-2018

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 02 Juni 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The LORD is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
he leadeth me beside the still waters. He
restoreth my soul: he leadeth me in the paths
of righteousness for his name's sake. Psalm
23

With great sorrow but grateful for everything
he did for us, we announce the passing of:



Claire Theresa Eleanor Fraser-Phillips

*22-02-1941 - †27-05-2018

Place and time of cremation will be announced



CONDOLENCIA



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,
Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)
ta participa fayecimento di:

Sra. Irma C. Croes-Dirks

Ruman di nos empleada di Table Games, Sra. Sandra Dirks

Nos mas profundo palabranan di condolencia na
famia Croes, Dirks y demas famia.
Hopi forza den es momentonan dificil aki.

Cu "Irma" sosega na Paz

Alhambra
CASINO AND SHOPS



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese
Cristianamente:

Juan Andres Ras

10-11-1941 - 28-05-2018

Na nomber di su casa: Vda. Erna Thode Ras

Na nomber di su jiunan:
Andres y Yoly Perozo Zea y jiu
Charisma Ras y jiu
Rendy y Jesseline Vrolijk y jiunan.
Niet(a)onan stima: Jeren , Jerrick , Arjen, Giovin y Jerreline.

Rumannan:
Aura Ras y jiunan
Jopie y Dirtza Ras-Dominquez y jiunan
Norma Ras y Guillermo Garcia y jiunan
Milo y Sobea Ras-Croes y jiunan
Winnie y Osmar Lake- Ras y jiunan
Sirma Ras y Machteld van Efferen
Humphrey y Julie Ras- Croes y jiunan
Fedi Ras

Manera rumanan:
Marianita y Mario Bislick y jiunan

Tantanan:
Corina Feliciana y jiunan
Calixta de Cuba
Omo: Fanfan Flemming

Swa y Cunanan:
Nadi Thode y jiunan
Milo y Rina Thode na Hulanda
Wim Thode y jiunan y Vilma Kelly
Robby y Dora Thode y jiunan
Carlos y Sita Thode y jiunan
Mary y Leo Solognier y jiunan
Maiki Thode
Jeta y Roy Hart y jiunan
Horry y Mirna Thode y jiunan
Lourdes Thode y Juchi Van Doornspeek na Hulanda
Mayra Y Leo van der Biezen y jiunan
Excoleganan di: Aruba Bank, Petrona Croes, ALBO, Bohama, Hernac y Kadaster.

Famia: Ras, Thode, Vrolijk, Perozo Zea, Wester, Angela, Chirino, Hermosen, Phelipa, Gomez, Dominquez, Curiel, Croes, Howell, Paesch, Bislick, Smith, Alexander, Schuilenburg, Maduro, Bufalini, Hoek, Feliciana, Lake, Croes, van Efferen, Boekhoudt, Maduro, Rasmijn, de Cuba, Solognier ,Hart, v/d Biezen, Flemming tur su sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, Bisinanan I demas familianan na Curacao, Bonaire, Hulanda y Merca.

Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon diasabra 2 juni 2018 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: diahuebs 31 mei 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home

Lo bai tin un box disponibel pa un bon causa.



**"Señor ta mi
wardador, mi'n tin
falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña
forsa".
Salmo: 23**

Nos ta anuncia fayecimento di::

Dolores Silvestre

***01-04-1955 - †25-05-2018**

Na nomber di su:
Yiunan: **José Miguel Heredia**
Richenel Holsman y pareha

Yiu di criansa: Byon Holsman

Nietonan: **Michael Miguel**
Angel Miguel
Austin Rylee
Minguel Angel

Amistadesnan mucho hopi pa menciona

Bisiñanan: **Reina y famia**
Patty y famia
Yolanda y famia

Famianan na St. Domingo y Spaña

Ex coleganan di Westin, Machebo y Bucuti

Coleganan di Tropicana

Oportunidad pa condolencia: diaranson 30 di mei 2018 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or pm

Acto di despedida lo tuma lugar diahuebs 31 di mei 2018 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.



**Laga tur loke ta spera mi ta
bunita
Laga tur locual cu mi
encontra na caminda ta
bunita
Laga tur locual cu mi laga
atras keda bunita y
Laga esakinan termina den
tur buniteza. Cado Wever.**

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Deonisio Rafael Henriquez

***09-04-1939 - †29-05-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa, pero agradecido na Señor pa su inmenso amor y cariño nos ta participa fayecimento di nos yiu, ruman, tanta y amiga:

Jahaira Sulaika Cabral

Cariñosamente jama "Aika"
***01-02-1974 - †24-05-2018**

Na nomber di su
Mama: Julia Mirtha R. Silberie
Tata: †Jacobo Cabral
Yiu: Adalyn Dinzey
Ruman: Cedric Cabral & sra. Carmelita Cabral
Compañero di bida: Javier Dinzey
Tanta y Omonan: Josephina Silberie y famia
Simona y Antonio Lacle y famia
Aurora y Ireno Jacobs y famia
Silverio y Lena Silberie y famia
Genara Silberie y yiunan
Imelda y Bob Brands y famia na Hulanda
Richard y Luz Marina Silberie y famia
Eligio Silberie y famia na Hulanda
†Amada Silberie
Hugo y Ursly Silberie y famia
Stella Silberie
Ramon y Florecita Cabral y famia
Urbano Willems
Fernando Cabral y famia
Mercedes Cabral y famia
Madrina: Josephine Silberie
Padrino: †George Dongen
Mihor amiga: Marilou Dorotaal y famia
Famianan: Cabral, Silberie, Willems, Dinzey, Lacle, Jacobs, Tjie-A-Loi, Schwengle, Pansa, Martina, Hodge, Euson, Luidens, Martes, Nicolaas, Brands, Fricke.

Ta invita pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 31 di mei 2018 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranzon 30 di mei 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Famia ta pidi encarecidamente si por bin bisti na colornan alegre.





"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Maria Epiphania Kelly-Britten

Cariñosamente jama "Machi"
***07-04-1933 - †28-05-2018**

Na nomber di su

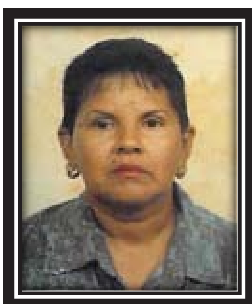
Esposo: Nicasio Kelly
Yiunan: Sira Ramada-Kelly
Elvira y Emiliano
Robertico y Maximina
†Henry Kelly
Nieto(a)nan: Jonathan y Ulisette
Joshua y Nelmirsa
Ghislaine y Clifton Rosa
Gilmar de Cuba
Giomar de Cuba
Zulaika y Julio Croes
Rodney y Angelique
Roslene y Jordano
Eshgard Kelly
Bisanieto(a)nan:
Vince y Prince Ramada, Jayrod y Naysean Ramada
Zulaima, Juleen, Julie-ann y Jayden Croes
Isabella Kelly, Jay-sean Curie
C-lainy Rosa
Zulaika, Jaqion, Jandrick

Rumannan:
Bernardo y esposa Juanita Britten
Segundo y esposa Julia Britten
Sobrino(a)nan: Jolanda Britten y yiunan
Mildred Britten y yiu
Mayra y esposo Emil de Cuba y yiunan
Junior Britten
Eugene Britten
Swa: Carlos Kelly
Prima(o)nan y tambe su ihanan.
Amigo di cas: Victor
Famia: Kelly, Britten, Ruiz, Ramada, de Cuba, Croes, Rosa, Tromp, Figaroa, Wolff, Henriquez, Kock, Dijkhoff, Franken, Oduber, Bareño, Donk, Donato, Thiel, Geerman, Trimon y demas famia.

Ta invita pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierne 1 di juni 2018 di 2'or pa 4'or di atardi.
Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.
Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diahuebs 31 di mei 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo bai tin un box disponibel pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos casa, mama, wela, ruman y tanta stima:

Sra.Irma Cerila Croes- Dirks

***28 oktober 1953 † 22 mei 2018**

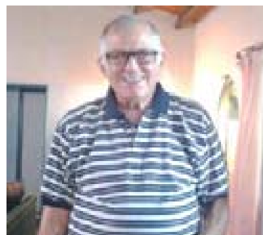
Na nomber di su:
Casa: Angel Croes
Mama: Sra . Ludovica Dirks- De Cuba
Tata: † Antonio Francisco Dirks
Yiu nan: Shadira Croes y Isaac De Marchena
Moacir Croes y Tosha Todd
Delaney Croes y Jered Thode
Nieto/a nan: Isanthy , Isaac , Shaisa , Cesar ,Samir ,Ashaney , De'angeley y Jeraney
Mama di su nieto: Samantha Palm
Ruman nan: Aurora Dirks y yiu nan
Annie y Frank Kock y yiu nan
Nena y Jesus Petit y yiu
Tony y Fabiola Dirks y yiu nan
Glenda Dirks y Vicente Arends y yiu nan
Francis Dirks y Glenda Wolff y yiu nan
Claudeta Dirks
Mirna y Ruben Lacle y yiu nan
Violeta y Ariel Lopez y yiu
Maida Dirks y yiu nan
Lilian y Maikel Maduro y yiu nan
Judith Dirks y yiu nan
† Haime Dirks y yiu na
Sandy Dirks y yiu nan
Sandra Dirks y Eldwin Kelly y yiu nan
Alvin y Alexandra Dirks y yiu nan
Marisol Dirks y Andre Sneek y yiu nan
Iha nan: Lennon Kelly y Zayleen kock
Madrina y Padrino
Amigo nan di cas: Anthony van Cleef y Freddy Orman
Bisinja nan stima: Francisco Geerman y famia , Raquel Ignacio y famia , Teresita y Isidro Croes ,
Famia Martinus , Famia Brete , Famia Murray

Tanta nan, primo y prima nan, subrino y subrina, swa y cunja nan, comer y comper nan, ex colega nan di Holiday Inn casino y demas famia nan Croes, Dirks, de Cuba, Farro, Kock, Brete, Holsman, Lugo, Ridderstap, Martinez, Henriquez, Teemens, Raaz, Rodriguez do Vale, Tromp, Stamper, Hek, Zievinger

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma luga diasabra 2 juni 2018 di 2:00 pa 4:00 di merdia na Royal Funeral Home y for di 12:00 te cu 1:30 lo ta reposa na Lucero Straat 16.

Adres di condolencia: Royal Funeral Home, Diabierna 1 di juni 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Famia ta pidi si porfabor por bin bisti na color nan alegre.





***"Pasobra Dios a stima mundo
Asina tanto cu el a duna su Yiu unigenito pa ken cu kere
Den dje no bai perdi
Ma ta haña bida eterno".
Juan 3:16***

Cu hopi dolor na nos curason y inespera nos ta anuncia morto di nos tata, welo, ruman, esposo y bon amigo stima:

Sr. Rolando Michel de Cuba

Cariñosamente yama: "Ro, papu, de boer of kozijn"
Ex trahador di Eiland Ontvanger
✳ 02-03-1941 † 29-05-2018

Na nomber di su:
Querida Esposa: Sra. Olivia "Lili" de Cuba
Yiunan Stima: Sr. Michel de Cuba
Sra. Mariela de Cuba
Nieto(a)nan cu tabata tur cos pe: Christian de Cuba
Marc de Cuba
Marrylean Sanchez
Nolan Sanchez
Mama di su yiu Michel: Martica y Tommy Arends
Mescos cu yiu: Cristina y Gustavo Aguilar
Ruman nan Stima: † Perucho y † Lunita Rasmijn
Rufo y Mary de Cuba
Regina" Ninita" de Cuba
Silvides "Chibi" de Cuba
Sobrina(o) nan stima: Guito i Kuki Rasmijn i yui
Strinda Rasmijn
Elsa y Cris Thielman y yiunan
Michel y Carina Croes y yiunan
Emiliano y Mayra de Cuba y yiunan
Laura de Cuba y Sergio Tromp
Melisa de Cuba
Renato Brete y famia
Lorena Maduro y Adisito Toppenberg
Raul Maduro
Manera sobrino: Marisol Carillo y Anthony Dijkhoff y yiu
Marilou i Emeil Vijsma i yui
Isabel y Danilo Curiel y yiunan
Lindsay Hernandez y yiunan
Densay Hernandez i Iona Mora
Ihanan: Errol Carillo
Eduardo y Samara Geerman y yiunan
Swa y cuñanan: Diana Hernandez
Orlando y Lienchi Hernandez
Daniel Carillo
Primo y primanan mucho hopi pa menshona

Amigonan di lama: Clemente Oduber y famia
Chico Rodriguez y famia
Amigonan di cas: Magdalena Guardiola y yiunan
Yeta y Johny Ruiz
Su mihor amigonan: Mario i Etty Dirks i yuinan
Rudy de Cuba i famia
Hubert de Cuba i famia

Ex coleganan di Eiland Ontvanger y tur su amigonan cu ta hopi pa menshona. Integrante nan di Koor Mixto Savaneta

Demas famianan: de Cuba, Thijsen, Theysen, Rasmijn, Hernandez, Geerman, Carillo, Boekhoudt, Arends, Holsman, Vijsma, Curiel y Thielman.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 01 juni 2018 pa 11or di mainta na Ad Patres funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 May 2018 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6490	
5284	
2004	
0929	

Big 4
Sorteo # 5534
6680

1Off
Sorteo # 239
0008

Zodiac
Sorteo # 4293
3391
Cancer

Korsou
Sorteo # 2069
8040
5006
3941

Lotto 5 — 10-14-27-32-34

Sorteo # 1902		Joker 29 Letter H
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	310.000,-
5	x Match 4	
74	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia — 03-17-18-19-21

Sorteo # 4423		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	76.000,-
4	x Match 4	
113	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	250.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 350.000,-**



DIARIO	*8290-0719-0938*
SUPER 4	*3173*
FLAMINGO	*2463-5466-2211*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 May 2018 Merdia

Catochi
Sorteo # 2223
4868
9619
3182

Big 4
Sorteo # 2223
1932

1Off
Sorteo # 279
5348

Zodiac
Sorteo # 2223
3442
Piscis

Korsou

Lotto 5

Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	300.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	74.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	250.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 350.000,-**



Aries

Lo bo tin un dia hopi sensual y yena cu entusiasmo. Bo a cuminsa un siman cu ta priminti hopi y ta keda na abo pa haci uno inolvidabel. Lo bo haci un anochi cu tabata parce di ta uno como cualkier otro, den un experiencia cu lo bo keda corda pa hopi tempo. Bo numbernan ta : 25, 33, 39 y 50.



Tauro

No laga bo mes wordo influencia pa hende negativo. Aleha bo mes di personanan negativo cu solamente kier papia over di nan problemanan y no ta busca solucion pa nan. Sali bay balia, comparti cu otro hende. Sigui bo impulsonan pasobra amor lo regala bo un bunita sorpresa, tanto si bo ta soltero of si bo tin pareha. Bo numbernan ta: 24, 32, 38 y 49.



Geminis

Tin romance na bista den un invitacion. Dicidi pa busca bo felicidad den un forma diferente. Bida ta un cambio y ora bo adapta bo mes lo bo ta demostrando bo inteligencia y capacidad di accion. Numbernan ta : 23, 31, 37 y 48.



Cancer

No bisa di biaha loke bo ta pensando. Si bo ta sinti bo mes atrai, pa un persona en particular, dal bay! Confesa bo amor, pero cu siguridad. Si bo keda keto sin expresa loke bo ta sinti realmente, lo bo por perde un gran oportunidad. Numbernan pa awe: 22, 36, 40, 47.



Leo

Lo presenta un oportunidad di cuminsa un relacion, cu lo por yega na algo serio. Laga bo curason guia bo. Ta e so sa unda e berdad ta y lo sa di separa esaki for di e falsedad. No worry loke hende ta papia. Biba bo bida abo! Numbernan pa awe: 21, 29, 35, 46.



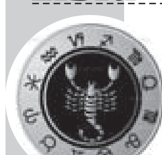
Virgo

Lo surgi algun contratiempo, pero actua cu cautela y bo lo logra exito. Kisas bo ta un tiki jaloers of posesivo, un poco di mas. Cuidao cu esaki, ya cu niun hende ta dispuesto pa soporta esaki. Numbernan pa awe: 20, 28, 34 y 45.



Libra

Dedica e dia di awe na traha riba un relacion sentimental cu un cena intimo of un sorpresa agradabel cu lo por tan a agrado di bo pareha. Analisa tur cos obhetivamente, cu cabes friu, sin exagera. Numbernan pa awe: 19, 27, 33, 44.



Scorpio

No descuida un amistad cu bo a bin ta cultiva ya cu su presencia den bo bida lo ta di gran importancia pa bo. Bida ta hari cu bo aworaki. No sigui un rutina pasobra esaki lo por bira laf. Explora bo bida sexual. Numbernan pa awe: 18, 26, 32, 43.



Sagitario

Bo horizonte sentimental lo bay ta expandiendo, creando dimensionnan nobo. A yega ora pa bo sigui bo curason y haci loke bo tin den mente. Mehora bo relacion sentimental, si tabata problema eynan. Numbernan pa awe: 17, 25, 31, 42.



Capricornio

Organisa bo mes bon. No haci nada pura. Amor y e oportunidad pa ta feliz, sin embargo, no ta warda riba bo. Bo lo sali for di algun situacion di conflicto cu lo surgi. Cana semper cu un sonrisa riba bo lipnan. Numbernan pa awe: 16, 24, 32 y 40.



Aquario

E siman aki lo bo haya bo den un situacion romantico, tierno y sensibel cu ta caracterisa bo personalidad. No perde tempo cu hendenan cu no ta bale la pena y disfruta mas di bo famia. Tuma e dia segun e bin. Numbernan pa awe: 27, 35, 41 y 52.



Pisces

A yega tempo pa inventa algo diferente cu lo trece un toke diferente na bo realidad afectivo. Lo bo por haya bo den un situacion economico of laboral. No preocupa bo mes pa loke bo no por resolve of loke ta inevitabel. Numbernan pa awe: 26, 34, 40, 41.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Wijngaarde
Tel. 588 2992

Botica na warda

Oranjestad:
Central Tel. 585 8077

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule juni 2018

			ARR	DEPT	BERTH
WED	06	MONARCH	08.00	15.30	C
THU	07	CARNIVAL VISTA	08:00	16:00	C
MON	11	CARNIVAL SUNSHINE	13.00	22.00	C
WED	13	MONARCH	08.00	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
WED	20	MONARCH	08.00	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
THU	21	CARNIVAL VISTA	08:00	16:00	C
WED	27	MONARCH	08.00	15.30	C

TOTAL CALLS: 9

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba

NR 5233

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN
GELDIG OP 30 May, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.73	180.45		181.25
Pond sterling	GBP	2.30	2.35		2.41
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.96	163.44		165.08
EURO (per 100)	EUR	205.30	207.17		209.25
Deense kroon (per 100)	DKK	26.85	27.57		28.37
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.69	21.41		22.21
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.14	19.86		20.66

Rotaract Club of Aruba ta presenta YOU Inc. Seminar



ORANJESTAD - Rotaract Club of Aruba ta presenta pa di 4 aña consecutivo, YOU Inc.Seminar 2018 y lo tuma luga dia 2 di juni den Alhambra Ballroom for di 9or di mainta pa 2or di merdia.

E meta di YOU Inc.Seminar ta pa promove desaroyo profesional y personal di e comunidad di Aruba. Ariba e dia aki nos lo kier duna e participantenan di e seminario tips and tricks pa por uza como tools pa por sigui desaroya nan mes den nan profesion y bida personal.

E aña aki YOU Inc. Seminar a sold out un siman prome cu e evento. Esaki ta prueba cu den nos communidad tin hopi interes pa desaroyo personal y professional y esaki ta loke "YOU Inc. seminar" ta para pe desde su prome edicion na aña 2015.

E aña aki e tema di nos seminario ta Live Your Best Life!, Biba bo miho Bida!. Cu esaki nos kier inspira tur individuo pa ta e miho version di nan mes y biba 'mindful'.

E topiconan cu nos lo trese padilanti ta: Work-life Balance, Personal Branding y Leadership & Navigating Your Career.

E 'keynote speech' di Work-life Balance y Personal Branding lo wordo duna pa James Michael Lafferty, nos speaker internacional invita pa e seminario aki. E tin experiencia como CEO di diferente companianan grandi manera Coca Cola, Procter & Gamble, BAT y awor CEO di FINEHygienic Holding na Dubai.

E di tres topico cu lo wordo discuti ta: Leadership & Navigating Your Career. Leadership ta hopi importante pa enfoca riba dje den tur persona sin importa e nivel di un persona den un organisacion. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), cu ta un 'trailblazer' den su ramo, lo elabora ariba e topico aki.

Manera, indica YOU Inc. 2018 ta sold out e aña aki, pero si bo no tin un ticket pa e evento, nos ta invita bo pa sigui nos via Instagram of Facebook page "Rotaract Aruba" unda nos lo comparti updates di evento y alabes parti di e keynote speech nan presenta.



En conexion cu fiesta di Corpus Cristi

Adoracion di Santismo Sacramento

ORANJESTAD - Pastoor ta invita Parokianonan di Misa San Francisco, gruponan di oracion, hobennan, scolnan Catolico y Aruba en general pa adoracion di Santismo Sacramento. Esaki lo tuma luga diadomingo 3 di juni, despues di Santa Misa di 10or di mainta te cu 7or di anochi.

E dia aki, nos ta recorda e institucion di Eucarestia cu a tuma luga Diahuebs Santo durante e Ultimo Cena, na unda Hesus a coverti pan y biña den Su Curpa y Sanger.



Celebracion Fiesta di Corpus Christi

DAKOTA - Den nomber di e Comision organisatorio Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila, ta invita henter e pueblo di Dakota pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa pa 5or di atardi pues diadomingo 3 di juni 2018.

Despues lo sigui un procesion cortico den e cayanan rond di Misa Birgen di Fatima. Esaki lo pa 6or di atardi. Henter pueblo di Aruba ta invita tanto pa e Santo Sacrificio di misa como pa e procesion.

Corpus Christi ta e fiesta di e Curpa y Sanger di Cristo, di e presencia real di Cristo den Eucarestia.

E ta un fiesta cu ta wordo celebra desde siglo XIII. Cu e fiesta aki nos ta conmemora e institucion di e Santa Eucarestia ariba diahuebs santo y nos ta duna tributo publico y solem di adoracion, amor y gratitud.

E ta un fiesta importante ya cu Eucarestia ta e regalo di mas grandi cu Dios a duna nos pasobra E tabata desea di keda cu nos, tambe despues di Su Ascension na shelo.



'Edificio propio pa Serlimar pa miho servicio'





ORANJESTAD - Ta evaluando pa muda servicionan di Serlimar pa un sitio nobo, cual den e caso aki ta ex edificio di DTI na Barcadera. Esaki ta pa mehora e servicio.

Recientemente un destaho a tuma luga pa locual cu ta encera e trucknan di Serlimar pa por sigui duna bon servicio. Den cuadro di duna miho servicio y amplia e servicionan di Serlimar, e compania a crece den transcurso di e añanan den cantidad di empleadonan na e edificio, segun e comunicado cu SVb a manda. Manera cu a wordo constata 2 aña pasa pa dokter di SVb, e oficinanan no ta apto pa e cantidad di empleadonan cu tin actualmente y tin oficinanan cu no tin bentana.

Diferente gobierno a huur e edificio aki durante di e ultimo 14 añanan y e ta disponibel na un di e prijsnan mas abou actualmente.

Segun Marelva Wever, manager di e departamento di financia na Serlimar, 'e destaho publico pa ekiponan (trucknan) a tuma luga dia 25 di mei'.

E destaho tabata pa 13 truck residencial y 5 truck comercial, 4 roll on - roll off y 2 skidsteer. 4 compania a entrega bid cualnan ta Arubaanse Wegenbouw, AIS, Garage Central y Yrausquin.

"Nos trucknan ya tin mas cu 5 aña, y pa por sigui brinda servicio di calidad na comunidad, mester haci esaki cu: 1.trucknan di calidad cu ta funciona optimal y 2. Tambe pa mantene e gastonan abou. Esakinan ta motibonan principal pa cual a pone un destahopublicopa e ekiponan", sra. Wever a splica.

Pa locual cu ta e posibel mudamento di Serlimar, sra. Wever a splica cu 'e parti operacional huishoudelijkeafval, e trucknan etc., ta keda' mientrastanto na Kockstraat (San Nicolas).

Locual cu ta evaluando pa move pa DTI ta e parti administrativo y tambe helpdesk. Di e forma aki creando mas espacio pa e trahadonan por eherce nan trabou optimal. Door cu den e añanan cu a transcuri Serlimar a bira mas grandi, e espacio a bira chikito pa e cantidad di trahadonan.

Desde 2 aña pasa caba un dokter di SVB a indica cu e kantoornan ta mucho chikito pa e cantidad di trahadonan den e espacio. Pa e motibo ey, ora cu a presenta cu Serlimar lo por bay den e edificio di DTI, esaki lo significa un mehoransa pasobra tur trahado lo por sinta comodo y haci nan trabou manera debe ser.

Un di e motibo cu a scoge e edificio di ex DTI ta pasobra cu tin den desaroyo pa pone un 'reuse and recycle center' y e sitio aki ta ofrece e espacio pa por haci esaki posibel. E idea ta cu personanan cu tin articulonan manera stoel y mesanan kibra cu nan no ta uza mas, lo por hiba eseynan eynan y Serlimar lo bay busca personanan cu por drecha nan y bende esaki, segun sra. Wever 'esaki ta mas o menos e concepto'.

"E plan a termino largo ta cu dentro di dos aña Serlimar lo mester por tin su mesun edificio na Barcadera, unda cu lo muda completamente (trucknan y oficinanan) pa por sigui ofrece e servicionan actual y lo por ehecuta e plannan cu tin pa amplia e servicionan cu Serlimar ta ofrece."

Considerando cu Barcadera ta un area industrial lo no bay tin e reto cu tin actualmente cu e operacion di Serlimar cu ta tumando luga pa hopi aña den un area residencial, causando molester pa habitantenan, e comunicado ta clausura.

Advertorial

Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di mei

ORANJESTAD - Pa Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan 'Un Experencia Superior'.

Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina empleadonan ehemplar tur luna. E empleadonan cu ta scoge ta esunnan cu durante di e luna a haci nan maximo esfuerso pa brinda momentonan superior na tur esunnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di un servicio di banco. A selecciona Verushka Kock durante di luna di mei.



Sra. Kock, Sr. Officer Mortgage Desk, ta percura pa su servicio superior ta uno cu lo refleha den e resultado final di su trabou den e organisacion. Su esfuerso diario pa bay e asina yama 'the extra mile' tur dia, pa asina entrega trabou di calidad halto, ta e motibo di su nombracion.

Aruba Bank ta felicita Verushka y gradici e famia di Aruba Bank cu tur dia ta yuda brinda tur cliente 'Un Experiencia Superior'.

Advertorial

Minister di salubridad publico ta informa comunidad di e efectonan di uzo di tabaco



ORANJESTAD - Dia 31 di Mei ta dia Mundial sin tabaco. Tur aña World Health Organization (WHO) ta scoge pa conscientisa diferente riesgonan cu humamento ta trece. Aña aki a concentra ariba problemanan cardiovascular.

Humamento ta causa daño na bo curpa manera cancer y malesanan cronico manera entre otro presion halto, stroke, infarto y dolor na bo pecho. Nicotina ta reduci e 'caliber' di bo adernan locual ta causa cu bo presion ta subi.

Minister di salubridad publico, Dangui Oduber kier informa y conscientisa e comunidad di Aruba di e efectonan cu e uzo di tabaco ta trece cu ne, pero alabes kier informa na unda mester acudi pa ricibi guia of haya informacion pa stop di huma.

Ministerio di Salubridad Publico kier haci enfasis tambe ariba resultadonan di un encuesta cu a wordo realisa entre hobennan di 12 – 19 aña na 14 scolnan secundario caminda a resulta cu 67% di e hobennan aki no a yega di papia over di e uzo di tabaco cu nan mayornan na cas. Tambe a resulta cu 5.5% di e hobennan aki a huma sigaria un biaha of mas den e ultimo 30 dianan. Barbaramente 48% di e hobennan aki a yega di huma prome cu nan 13 aña.

Cu esaki ministerio di salubridad publico kier pa mayornan y docentenan enfatisa mas ariba e efecto di uzo di tabaco entre e hobennan.

Aparte cu e mayornan tin cu conscientisa nan yiunan, mester corda tambe cu si e mayornan mes ta huma, nan ta exponiendo e muchanan na e huma cual ta convertinan den humado pasivo (second hand smokers), cu consecuencia pa:

1. Aumenta infeccion na horea
2. Aumenta crisis asmatico
3. Aumenta riesgo pa bronkitis y pneumonia
4. Sintomanan respiratorio

A base di esaki minister di salubridad publico a logra pa diferente instancianan manera, FADA, IBiSA, KWF. Witgele Kruis, CAA, dokter di casnan y representantenan di Ministerio di Salud sinta hunto y trece claridad den nan funcion pa asina tin un miho colaboracion.

Si un persona kier stop di huma e por acudi na su dokter di cas cu por dune tratamento pa esaki, si ta necesario. Cerca e POH (praktijk ondersteunende huisarts) e por haya conseho y un 'motiverende gesprek'. E persona por haya guia tambe cerca Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA). Como alternativa tin dos otro instancianan na Aruba cual ta Aruba Hypnosis Center y tambe Agencia Adventista di Desaroyo y Recurso Asistencial) cu ta un organisacion humanitario. Si bo ta huma mas cu 10 biaha pa dia of bo ta huma dentro di e prome 30 minuutnan despues cu bo a caba di lanta for di soño, tin hopi chens cu bo lo cai den remarce pa medicamente por medio di bo dokter di cas.

Minister Dangui Oduber ta conseha pa esnan cu no ta huma, no cuminsa. Pa esunnan cu ta huma, pa acudi nan a dokter di cas. Door di stop di huma, bo ta reduciendo e riesgo pa un evento vascular cu 70%.

Tambe Minister kier recorda cu tur persona tin e derecho di ta 'SHS – Free' den areanan publico. E ley aki a wordo aproba y ta pendiente pa wordo ehecuta. Pidi esunnan cu ta huma rond dibo pa por fabor no huma den cercania di bo yiunan y/o di bo mes. Proteha bo mes di no bira victima di humado pasivo.





BONDIA ARUBA

Aruba como destinacion turistico den Caribe tin un bon proyeccion

ORANJESTAD - Durante e reciente clausura di ATCA, CMO di ATA, Sanju Luidens-Daryanani a declara cu pa mas cu 30 aña nan ta bin realisando e conferencia aki cu nan principal socionan di Merca y Canada. Nan por a wak cu e operadonan cu a bin e aña aki ta esun cu ta bende Aruba mas tanto.

Durante e dos dianan ultimo cu ATCA a tuma luga, Luidens-Daryanani por a resumi cu Aruba como destinacion den Caribe tin un bon proyeccion di negoshi, ya cu den e lunanan venidero nos producto turistico ta bon bendi.

Otro factor ta cu algun islanan di nos region a haya impacto durante e temporada di horca ultimo y te ainda nan ta sinti e efecto aki. "Nos ta keda cu e bentaha ey den e mercado. Ademas e demanda t'ey, " el a bisa. Nos sector hotelero ta hayando e fruta di e tendencia aki tambe.
E meta di crecemento di un 3.7% ta pa e destinacion y ATA ta sigur cu nan ta bay haye fei mercado di Merca. Ya cu nan ta e mercado primordial pa nos industria turistico. Otro factor importante ta e anuncio di e vuelonan cu ta bay cuminsa na final di aña for di Dallas y Chicago. Pa ATA esaki ta un logro significativo, ya cu pa añanan largo nan ta negoshando cu aerolinea nan pa habri e mercado di mid-west y west. Tin 37 unidad di benta rond di Dallas y esaki ta permiti pa Aruba amplia su mercado na Merca pa e aña venidero.
Te ainda e aña aki nos no ta bay wak e fruta di esaki, ya cu American Airline lo cuminsa brida e servicio aki na december venidero. Pero pa entrante otro aña seguramente Aruba su turismo ta bay sinti e apertura di e destinacionnan aki.

Nan ta bezig pa mercadia nos producto actualmente. Ademas nan a probecha e presencia di nan operadonan cu a bin ATCA pa papia riba e plannan di mercadeo, specialmente cu esunnan cu tin presencia den e areanan ey. Di e forma aki ATA ta stimula nan pa asina nan clientenan por bin Aruba via Dallas.
E meta tras e clausura di ATCA riba plaza dilanti di e edificionan monumental di Museo Arkeologico y Oficina di Monumento Aruba, tabata den cuadro di ATA su campaña 'Aruba Authentic' cu nan a cuminsa aña pasa y cu e aña aki ta e di dos parti di dje.

Nan a caba di haci e produccion di e otro tres 'niche,' caminda via nos hendenan ATA kier mustra kico Aruba tin di ofrece. E anochi di clausura nan a duna e participantenan di ATCA pa nan disfruta di e sabor di food truck festival. Esaki tabata un sorpresa pa algun di e participantenan cu tabatin hopi aña biniendo Aruba, y nan no tabata sa cu nos tin food truck akinan. Ademas di disfruta di e restaurant fini cu Aruba tin, esaki ta otro tipo di experiencia gastronomico unico cu e bishitantenan aki por haci na Aruba tambe.









